

ANLAGE 1

ALLEGATO 1

**Finanzmittelausschöpfung pro Maßnahme aufgrund der
Entscheidungen des Lenkungsausschusses**

**Utilizzo dei mezzi finanziari per misura sulla base delle
decisioni del Comitato di pilotaggio**

ANLAGE 1 : Finanzmittelausschöpfung pro Maßnahme aufgrund der Entscheidungen des Lenkungsausschusses

Interreg III A Italien – Österreich							
Mittelausschöpfung in Euro am 31.12.2003							
Prioritäten und Maßnahmen		Gesamte Mittel	EFRE Mittel	Gesamt verbindlichkeit	Verbindlichkeit EFRE	Spesen insgesamt	Spesen EFRE
I	Schutz und nachhaltige Raumentwicklung, Netzwerke, grenzüberschreitende Strukturen und Infrastrukturen	22.376.558,00	11.331.529,00	13.594.983,92	6.996.693,78	3.545.550,62	1.491.806,26
1.1	Schutz, Erhaltung, Aufwertung der Umwelt und nachhaltige Regionalentwicklung	11.036.872,00	5.555.576,00	7.756.417,34	3.956.288,48	1.718.912,56	801.148,35
1.2	Entwicklung und Ausbau grenzüberschreitender Organisationen, Strukturen und Infrastrukturen	11.339.686,00	5.775.953,00	5.838.566,58	3.040.405,30	1.826.638,06	690.657,91
II	Wirtschaftliche Kooperation	28.693.000,00	15.054.255,00	18.857.096,53	9.944.414,34	3.666.214,19	1.489.952,47
2.1	Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit und der Kooperation	8.606.310,00	4.539.250,00	4.284.954,20	2.389.997,50	1.108.349,48	516.572,54
2.2	Grenzüberschreitende Kooperation im Tourismus	14.886.466,00	7.789.683,00	11.520.562,93	5.935.781,44	2.162.388,13	805.273,47
2.3	Grenzüberschreitende Kooperation im primären Sektor	5.200.224,00	2.725.322,00	3.051.579,40	1.618.635,40	395.476,58	168.106,47
III	Humanressourcen, Kooperation in den Bereichen: Arbeitsmarkt, Kultur, Forschung und Gesundheitswesen, Harmonisierung der Systeme	9.631.182,00	4.887.216,00	8.860.925,71	4.593.434,39	2.228.199,20	980.726,22
3.1	Qualifikation der Humanressourcen, berufliche Weiterbildung und innovative Aktionen auf dem Arbeitsmarkt	2.686.382,00	1.414.816,00	2.216.191,89	1.152.635,96	425.155,54	184.484,95
3.2	Kooperation zwischen Institutionen zur Harmonisierung der Systeme	6.944.800,00	3.472.400,00	6.644.733,82	3.440.798,43	1.803.043,66	796.241,27
IV	Unterstützung der Kooperation	4.708.000,00	2.354.000,00	1.264.851,08	612.425,35	615.975,63	307.987,81
4.1	Technische Unterstützung der Gemeinschaftsstrukturen	3.362.700,00	1.681.350,00	947.221,64	473.610,82	499.949,76	249.974,87
4.2	Bewertung, Information und Publizität	1.345.300,00	672.650,00	317.629,44	138.814,53	116.025,87	58.012,94
Summe		65.408.740,00	33.627.000,00	42.577.857,24	22.146.967,86	10.055.939,64	4.270.472,76

ALLEGATO 1 : Utilizzo dei mezzi finanziari per misura sulla base delle decisioni del Comitato di pilotaggio

Interreg III A Italia - Austria							
Utilizzo dei mezzi finanziari in euro al 31.12.2003							
Assi e misure		Risorse totali	Risorse FESR	Impegno totale	Impegno FESR	Spese totali	Spese FESR
I	Tutela e sviluppo sostenibile del territorio, reti connesse, strutture e infrastrutture transfrontaliere	22.376.558,00	11.331.529,00	13.594.983,92	6.996.693,78	3.545.550,62	1.491.806,26
1.1	Tutela, conservazione, valorizzazione dell'ambiente e sviluppo regionale ostensibile	11.036.872,00	5.555.576,00	7.756.417,34	3.956.288,48	1.718.912,56	801.148,35
1.2	Sviluppo e potenziamento organizzazioni, strutture e infrastrutture transfrontaliere	11.339.686,00	5.775.953,00	5.838.566,58	3.040.405,30	1.826.638,06	690.657,91
II	Cooperazione economica	28.693.000,00	15.054.255,00	18.857.096,53	9.944.414,34	3.666.214,19	1.489.952,47
2.1	Miglioramento della competitività e della cooperazione	8.606.310,00	4.539.250,00	4.284.954,20	2.389.997,50	1.108.349,48	516.572,54
2.2	Cooperazione transfrontaliera nel settore del turismo	14.886.466,00	7.789.683,00	11.520.562,93	5.935.781,44	2.162.388,13	805.273,47
2.3	Cooperazione transfrontaliera nel settore primario	5.200.224,00	2.725.322,00	3.051.579,40	1.618.635,40	395.476,58	168.106,47
III	Risorse umane, cooperazione nei settori: mercato del lavoro, cultura, ricerca e sanità, armonizzazione dei sistemi	9.631.182,00	4.887.216,00	8.860.925,71	4.593.434,39	2.228.199,20	980.726,22
3.1	Qualificazione delle risorse umane, aggiornamento professionale e iniziative innovative sul mercato del lavoro	2.686.382,00	1.414.816,00	2.216.191,89	1.152.635,96	425.155,54	184.484,95
3.2	Cooperazione tra istituzioni per l'armonizzazione dei sistemi	6.944.800,00	3.472.400,00	6.644.733,82	3.440.798,43	1.803.043,66	796.241,27
IV	Supporto alla cooperazione	4.708.000,00	2.354.000,00	1.264.851,08	612.425,35	615.975,63	307.987,81
4.1	Assistenza tecnica alle strutture comuni	3.362.700,00	1.681.350,00	947.221,64	473.610,82	499.949,76	249.974,87
4.2	Valutazione, informazione e pubblicità	1.345.300,00	672.650,00	317.629,44	138.814,53	116.025,87	58.012,94
Totale		65.408.740,00	33.627.000,00	42.577.857,24	22.146.967,86	10.055.939,64	4.270.472,76

ANLAGE 2

ALLEGATO 2

**Tabelle über den finanziellen Umsetzungsstand zum
31.12.2003**

Tabella relativa allo stato di avanzamento al 31.12.2003

ALLEGATO 2 : Tabella relativa allo stato di avanzamento al 31.12.2003

Programma Interreg IIIA Italia / Austria
Allegato alla certificazione e dichiarazione delle spese per asse prioritario e misura

Numero di riferimento della Commissione: CCI Nr. 2000 RG 16 0 PC 016

Titolo: Programma Interreg IIIA Italia / Austria

Stato di avanzamento al: 31.12.2003

Asse prioritario/misura	Totale della spesa ammissibile effettivamente sostenuta e certificata			
	Pubblica		Privata	Spesa
	Comunitaria	Altra pubbli-ca		
Asse prioritario 1	1.491.806,26	1.390.519,51	663.224,86	3.545.550,62
Misura 1.1	801.148,35	736.838,47	180.925,74	1.718.912,56
Misura 1.2	690.657,91	653.681,04	482.299,12	1.826.638,06
Asse prioritario 2	1.489.952,47	1.483.758,11	692.503,60	3.666.214,19
Misura 2.1	516.572,54	516.572,59	75.204,36	1.108.349,48
Misura 2.2	805.273,47	807.529,76	549.584,90	2.162.388,13
Misura 2.3	168.106,47	159.655,77	67.714,34	395.476,58
Asse prioritario 3	980.726,22	970.213,60	277.259,38	2.228.199,20
Misura 3.1	184.484,95	178.335,31	62.335,28	425.155,54
Misura 3.2	796.241,27	791.878,29	214.924,10	1.803.043,66
Assistenza tecnica	307.987,81	302.864,42	5.123,40	615.975,63
Misura 4.1	249.974,87	244.851,49	5.123,40	499.949,76
Misura 4.2	58.012,94	58.012,93	0,00	116.025,87
TOTALE	4.270.472,76	4.147.355,64	1.638.111,24	10.055.939,64

ANLAGE 2: Tabelle über den finanziellen Umsetzungsstand zum 31.12.2003

Programm Interreg IIIA Italien / Österreich
**Anlage zur Bescheinigung und Erklärung der Ausgaben für die Schwerpunkte/
 Prioritäten und Maßnahmen**

Referenznummer der Kommission: CCI Nr. 2000 RG 16 0 PC 016
 Titel: Programm Interreg IIIA Italien / Österreich
 Finanzieller Umsetzungsstand zum: 31.12.2003

Schwerpunkt/Priorität/ Maßnahme	Gesamtbetrag der zuschussfähigen Ausgabe, die effektiv übernommen und bescheinigt wurde			
	Öffentlich		Privat	Ausgabe
	EU	Andere öffentliche		
Schwerpunkt/Priorität 1	1.491.806,26	1.390.519,51	663.224,86	3.545.550,62
Maßnahme 1.1	801.148,35	736.838,47	180.925,74	1.718.912,56
Maßnahme 1.2	690.657,91	653.681,04	482.299,12	1.826.638,06
Schwerpunkt/Priorität 2	1.489.952,47	1.483.758,11	692.503,60	3.666.214,19
Maßnahme 2.1	516.572,54	516.572,59	75.204,36	1.108.349,48
Maßnahme 2.2	805.273,47	807.529,76	549.584,90	2.162.388,13
Maßnahme 2.3	168.106,47	159.655,77	67.714,34	395.476,58
Schwerpunkt/Priorität 3	980.726,22	970.213,60	277.259,38	2.228.199,20
Maßnahme 3.1	184.484,95	178.335,31	62.335,28	425.155,54
Maßnahme 3.2	796.241,27	791.878,29	214.924,10	1.803.043,66
Technische Assistenz	307.987,81	302.864,42	5.123,40	615.975,63
Maßnahme 4.1	249.974,87	244.851,49	5.123,40	499.949,76
Maßnahme 4.2	58.012,94	58.012,93	0,00	116.025,87
INSGESAMT	4.270.472,76	4.147.355,64	1.638.111,24	10.055.939,64

ANLAGE 3

ALLEGATO 3

**Tabelle über die vom Lenkungsausschuss
genehmigten Interreg-Projekte**

**Tabella relativa ai progetti Interreg approvati dal
Comitato di pilotaggio**

ANLAGE 3: Tabelle über den globalen Umsetzungsstand der vom Lenkungsausschuss genehmigten Interreg-Projekte
 ALLEGATO 3: Tabella relativa allo stato di attuazione globale dei progetti Interreg approvati dal Comitato di pilotaggio

Akronym/ Acronimo	Projekttitel/ Titolo del progetto	Maßnahme/ Misura	Anzahl von Teilprojekten/Numer o dei progetti parte	Öffentliche Kosten/ Costi pubblici	EFRE/ FESR	Partner/ Partner
CRAYFISH	CRAYFISH-GENEFLOW: Genotypisierung und morphologische Variation autochtoner Flusskrebspopulationen - Genotipizzazione e variazioni morfologiche di popolazioni autoctone di gamberi di acqua dolce	1.1	2	189.514,54	94.757,28	BLZ, TIR
INFOPOINTS	Infopoints: Neue Möglichkeiten für die Besucherinformation in Schutzgebieten. Am Beispiel des Nationalparks Hohe Tauern in Kärnten und des Nationalparks Dolomiti Bellunesi in Italien.	1.1	3	676.638,00	338.319,00	KAR, SAL, VEN
IKI	Internet - Katastrophenschutz- Informationssystem / Internet - protezione civile - sistema informativo	1.1	2	208.200,00	104.100,00	BLZ, TIR
HYMETNET	HYMETNET	1.1	2	289.350,00	144.675,00	BLZ, TIR
FLEDERMAUSSCHUTZ	Fledermausschutz im Alpen- und Adria- Raum Tutela dei pipistrelli nell'area alpina e adriatica	1.1	4	234.600,00	117.300,00	BLZ, KAR, SAL, TIR
FASTLINK	FASTLINK Tyrol - Grenzüberschreitendes Erdbeben-Messnetz Rete sismologiche transfrontaliera	1.1	4	1.374.500,00	700.000,00	KAR, FVG, BLZ, TIR
NATURRAUMPOT	Regionalplanung Naturraumpotentiale / Pianificazione regionale in base al potenziale di rischio naturale	1.1	2	577.000,00	288.500,00	BLZ, TIR
EXAMINVEST	TROUT-EXAMINVEST Umsetzung der Forschungsergebnisse im Freiland Messa in pratica dei risultati della ricerca	1.1	4	745.331,00	372.665,50	BLZ, TIR, SAL
JOINT VENTURES	Joint ventures per l'ambiente e l'economia Joint Ventures für Umwelt und Wirtschaft	1.1	1	169.277,00	84.638,50	FVG, KAR

Akronym/ Acronimo	Projetttitel/ Titolo del progetto	Maßnahme/ Misura	Anzahl von Teilprojekten/Numero dei progetti parte	Öffentliche Kosten/ Costi pubblici	EFRE/ FESR	Partner/ Partner
EUROMEDITERRANEA	Euromediterranea 2001 - La tutela dei cittadini dai danni ambientali causati dal traffico lungo l'autostrada del Brennero	1.1	2	43.100,00	21.550,00	BLZ, TIR
BERGWALD	Bergwaldentwicklung / evoluzione boschi	1.1	2	139.200,00	69.600,00	BLZ, TIR
STANDORT RESCHEN	Standortentwicklung Grenze Reschen - Projektteil Graun. Neuprofilierung als virtueller Marktplatz mit Dienstleistungszentrum. Sviluppo locale confine Resia.	1.1	2	65.800,80	44.333,70	BLZ, TIR
AQUA DIDAKT	Aqua Didaktik - Aqua-Didattica	1.1	4	687.000,00	343.500,00	BLZ, KAR, SAL, TIR
AMPHIBIENSCHUTZ	Amphibienschutz im Alpen-Adria-Raum Salvaguardia dell'erpetofauna nel territorio di Alpe-Adria	1.1	2	160.010,00	86.880,00	KAR, FVG
WASTEWATER	Wastewater Monitoring Technology (Gestione reti fognarie)	1.1	2	751.880,00	375.940,00	KAR, FVG
VIA D. MALGHE	Gestione e sviluppo sostenibile degli habitat naturali tra Italia e Austria: la foresta e la fauna selvatica. Bewirtschaftung und Entwicklung der natürlichen Lebensräumen zwischen Italien und Österreich: der Wald und die Wildtiere	1.1	2	683.866,00	373.954,50	FVG, KAR
WASSERRESSOURCEN	Wasserressourcen Westliche Karnische Alpen	1.1	1	176.000,00	88.000,00	VEN -, KAR
WANDERNCANSIGLIO	Realizzazione di itinerari escursionistici per l'educazione naturalistica nella Foresta Demaniale Regionale del Cansiglio (BL) Progetti für Wanderwege zur Freizeitbeschäftigungen im Wald des Cansiglio (BL)	1.1	1	70.000,00	35.000,00	-SAL-, VEN
ALPAGO WATER	Vom "Haus des Wassers" zur Umwelt im Nationalpark Hohe Tauern Tirol Dalla "casa dell'acqua" all'ambiente nel parco nazionale Hohe Tauern Tirolo (Alpago) (Nationalparkzentrum Salzburg)	1.1	1	55.000,00	42.500,00	SAL, TIR, VEN
ADLER AQUILA	Steinadler in den Ostalpen L'aquila reale nelle Alpi Orientali	1.1	5	411.400,00	205.700,00	TIR, BLZ, VEN, KAR, SAL

Akronym/ Acronimo	Projekttitel/ Titolo del progetto	Maßnahme/ Misura	Anzahl von Teilprojekten/Numero dei progetti parte	Öffentliche Kosten/ Costi pubblici	EFRE/ FESR	Partner/ Partner
4. EUROPATAG	Vierter Landecker Europatag - Quarto "Landecker Europatag" a Landeck Quarto "Landecker Europatag" a Landeck	1.1	2	48.750,00	24.375,00	TIR, BLZ
ONLINE LEARNING	Virtuelles Klassenzimmer; Online- Learning Classe virtuale - online learning /	1.2	2	380.000,00	190.000,00	BLZ, TIR
WALDORF	Waldorf-Pädagogik	1.2	2	100.302,58	50.151,30	BLZ, TIR
AGORDO-HALL	Optimierung der Vorgehensweise zur Restaurierung und Erhaltung der historischen Bausubstanz - Stadt Hall Ottimizzazione del procedimento di restauro e conservazione dei monumenti storici - città di Hall (pitture murali - Canale d'Agordo)	1.2	1	145.344,00	72.672,00	TIR, VEN
MINDERHEITEN	Minderheitenschutz in Europa: Historischer Überblick Tutela delle minoranze in Europa: Panoramica storica	1.2	1	77.500,00	38.750,00	BLZ, TIR
OHNE GRENZEN	Interreg-Koordinationsstelle für die Bezirke Landeck und Imst (Partnerregionen Vinschgau, Unterengadin/Val Müstair) (Bürger ohne Grenzen) Coordinamento Interreg per Landeck e Imst (Partner: Val Venosta, Engiadina Bassa / Val Müstair)	1.2	2	133.000,00	66.500,00	BLZ, TIR
EUROPA GAME	Das Europa-Spiel L'Europa per gioco	1.2	2	46.000,00	23.000,00	BLZ, TIR
CORTINA	Cortina senza confini	1.2	1	2.324.000,00	1.162.000,00	KAR, VEN, TIR
FORMATION AGRI	Forstliche Aus- und Weiterbildung Formazione aggiornamento professionale nel settore forestale (scuola di Paluzza)	1.2	1	973.436,00	486.718,00	FVG, KAR
RUNDUM BERGE	Ausstellung/Mostra: RUNDUM BERGE	1.2	1	18.200,00	9.100,00	TIR, BLZ
MOUNTAIN SECURE	Sicherheit am Berg Sicurezza nella montagna - Escursionismo in sicurezza	1.2	1	30.000,00	15.000,00	VEN, TIR

Akronym/ Acronimo	Projekttitel/ Titolo del progetto	Maßnahme/ Misura	Anzahl von Teilprojekten/Numero dei progetti parte	Öffentliche Kosten/ Costi pubblici	EFRE/ FESR	Partner/ Partner
INTERREG-RAT	Technische Assistenz /Assistenza tecnica - Assistenza tecnica Interreg-Rat	1.2	1	175.000,00	87.500,00	TIR
KOORDINATION	Interreg-Koordinationsstelle für die Bezirke Landeck und Imst / Coordinamento Interreg per Landeck e Imst	1.2	1	25.004,00	12.502,00	BLZ
KOMUNALMGMT	Aufbau eines Verwaltungsinnovationsnetzwerkes zur Förderung der Kooperation zwischen den Gemeinden der Region Tirol - Südtirol Costruzione di una rete per l'innovazione nella PA diretta alla cooperazione tra i comuni	1.2	1	210.784,00	105.392,00	TIR
MOBILITY MANAGER	LA CITTÀ CHE CI SARÀ - strategie per una mobilità sostenibile in ambiente urbano DIE STADT, WIE SIE SEIN WIRD - Strategien für eine verträgliche Mobilität im urbanen Raum	1.2	2	71.093,00	35.546,50	BLZ, TIR
MINERALOGIE	Mineralogie - Baudenkmäler Materialkundliche und interdisziplinäre Untersuchungen an ausgewählten Baudenkmälern Mineralogia - Analisi di materiale ed esami interdisciplinari di monumenti architettonici selezionati	1.2	2	402.175,00	201.088,00	BLZ, TIR
MANAGEMENT	Management regionale	1.2	1	726.728,00	484.485,50	KAR, VEN, TIR, BLZ, SAL, FVG
HANDS	pib – Prävention in Betrieben / PA - Prevenzione Aziendale	2.1	2	61.281,00	30.640,50	BLZ, TIR
MARKT	Innovationsoffensive zur überregionalen Marktdurchdringung und Marktpräsenz Progetto di offensiva innovativa per la penetrazione di mercato interregionale e presenza di mercato	2.1	2	356.100,00	178.050,00	BLZ, TIR
ADVENTUREX	Businessplan Concorso businessplan	2.1	2	894.862,00	447.430,50	TIR, BLZ

Akronym/ Acronimo	Projekttitel/ Titolo del progetto	Maßnahme/ Misura	Anzahl von Teilprojekten/Numero dei progetti parte	Öffentliche Kosten/ Costi pubblici	EFRE/ FESR	Partner/ Partner
WOHNWELTEN	Kooperationsbörse Wohnwelten Borsa di cooperazione: Arredamenti	2.1	2	85.800,00	42.900,00	TIR, BLZ
IBC	IBC - International Business Connections	2.1	2	399.569,30	276.769,30	FVG, KAR
POOL	OPPORTUNITA' DI SVILUPPO DELLA COOPERAZIONE IMPRENDITORIALE NELL'AREA TRANSFRONTALIERA FRIULANO CARINZIANA ENTWICKLUNGSSCHANCEN DER UNTERNEHMENSKOOPERATION IM GRENZGEBIET FRIAUL-KÄRNTEN- Grenzüberschreitender Dienstleistungspool für Unternehmen	2.1	2	336.030,00	228.890,00	FVG, KAR
LABORA	LAB.ORA: Laboratorio orafi Goldschmiedewerkstatt	2.1	1	426.720,00	213.360,00	KAR, FVG
INNOVATIONSMANAG	Implementazione del management dell'innovazione nelle PMI del Nord e Sudtirolo Implementierung von Innovationsmanagement in Nord- und Südtiroler KMU	2.1	2	180.000,00	90.000,00	BLZ, TIR
QUALITÄT	Auf Qualität bauen - neue Märkte erschliessen Costruire sulla qualità - Aprire nuovi mercati	2.1	2	407.275,00	203.637,50	BLZ, TIR
KUNSTHANDWERK	Artigianato artistico - Kunsthandwerk	2.1	1	30.300,40	15.150,20	BLZ
BAUFACH	Kooperationsbörse Baufach - Borsa di cooperazione Construction	2.1	2	109.200,00	54.600,00	BLZ, TIR
SOFTWARE	Distretto Software Bolzano-Klagenfurt - Software-Distrikt Bozen-Klagenfurt	2.1	2	491.300,00	300.150,00	BLZ, KAR
KMU COOP	Wirtschaftskooperation (Cooperazione commerciale transfrontaliera tra PMI)	2.1	4	259.364,00	131.882,00	FVG, KAR, TIR
JOINT VENTURES	Joint ventures per l'ambiente e l'economia Joint Ventures für Umwelt und Wirtschaft	2.1	1	247.152,50	176.537,50	FVG, KAR

Akronym/ Acronimo	Projekttitel/ Titolo del progetto	Maßnahme/ Misura	Anzahl von Teilprojekten/Numer o dei progetti parte	Öffentliche Kosten/ Costi pubblici	EFRE/ FESR	Partner/ Partner
INNSBRUCK-FELTRE	Das System der Höhenwege in den Alpen - Höhenweg Innsbruck-Brixen-Feltre "Il sistema delle Alte Vie Alpine" - Innsbruck-Bressanone/ Brixen-Feltre	2.2	3	135.240,00	67.620,00	BLZ, TIR, VEN
GROSSGLOCKNER	ALTA VIA DAL GROSS GLOCKNER A VITTORIO VENETO DAI GHIACCIAI ETERNI ALLE PALME -Alte Vie Dolomitiche DER GROSSGLOCKNER - VITTORIO VENETO HÖHENWEG VOM EWIGEN EIS BIS ZU DEN PALMEN -Höhenwege in den Dolomiten	2.2	2	140.000,00	87.500,00	KAR, VEN
JAKOBSWEG	LEBENDE STEINE - St. Jakobsweg / PIETRE VIVENTI - Sentiero San Giacomo	2.2	3	285.000,00	142.500,00	BLZ, TIR
BL-WIPP-EISACKT	PROGETTO PER LO SVILUPPO TRANSFRONTALIERO DI PROMOZIONE TURISTICA PROVINCIA DI BELLUNO - WIPPTAL - EISACKTAL PROJEKT FÜR DIE GRENZÜBERSCHREITENDE ENTWICKLUNG FÜR DIE TOURISTISCHE FÖRDERUNG PROVINZ BELLUNO -WIPPTAL - EISACKTAL	2.2	1	105.000,00	52.500,00	TIR; BLZ-, VEN
ALPAGO WATER	Vom "Haus des Wassers" zur Umwelt im Nationalpark Hohe Tauern Tirol Dalla "casa dell'acqua" all'ambiente nel parco nazionale Hohe Tauern Tirolo (Alpago) (Nationalparkzentrum Salzburg)	2.2	2	247.393,20	123.696,60	SAL, TIR, VEN
ALPINE CULTURE	Traditionelle Spurensuche-sicherung am Beispiel bäuerlichen Handwerks Ricerca di tradizioni al esempio di artigianato popolare	2.2	2	71.000,00	35.500,00	TIR, BLZ; VEN
ALPINE WELLNESS	Alpine Wellness	2.2	2	600.000,00	300.000,00	BLZ, TIR

Akronym/ Acronimo	Projekttitel/ Titolo del progetto	Maßnahme/ Misura	Anzahl von Teilprojekten/Numer o dei progetti parte	Öffentliche Kosten/ Costi pubblici	EFRE/ FESR	Partner/ Partner
ALMHERBST	Almherbst-Wochen rund um den Reschenpass Settimane di autunno in alpeggio intorno al Passo Resia	2.2	2	73.150,00	36.575,00	BLZ, TIR
ALMEN ÖTZTAL	Almen im Öztaler Gebirgsraum / Le Malghe nello Spazio Montagnoso dell' Ötztal	2.2	1	70.000,00	35.000,00	BLZ, TIR
AGORDO-HALL	Optimierung der Vorgehensweise zur Restaurierung und Erhaltung der historischen Bausubstanz - Stadt Hall Ottimizzazione del procedimento di restauro e conservazione dei monumenti storici - città di Hall (pitture murali - Canale d'Agordo)	2.2	1	124.250,00	62.125,00	TIR, VEN
FERRO PILLERSEE	Touristische Nutzung Pillerseetal und Leogang. Utilizzo Pillerseetal e Leogang a scopo turistico.	2.2	3	682.407,78	341.203,89	SAL, TIR, VEN
BL-OSTTIROL-P	Projekt für die grenzüberschreitende Förderung der touristischen Entwicklung: Provinz Belluno, Osttirol und Hochpustertal. Progetto per l'incentivazione transfrontaliera dello sviluppo turistico: Provincia di Belluno, Osttirol e Hochpustertal.	2.2	2	202.998,00	101.499,00	VEN, TIR
GRANDE GUERRA	Die Orte des ersten Weltkrieges / I luoghi della grande guerra	2.2	3	2.589.000,00	1.327.000,00	KAR, TIR, VEN
CICLOTOUR MALGHE	Radwegevernetzung Kärnten - Italien - Slowenien (Progetto Cicloturismo Italia - Austria [VEN])	2.2	3	761.300,00	465.650,00	KAR, FVG; VEN
CICLOVIABILITÀ	Viabilità ciclabile del Medio e Alto Friuli Alpe Adria, Il lotto, Tronco A (Coccau-Tarvisio città) e Tronco B (Tarvisio città-Camporosso) Alpe Adria Fahrradstrecke - Piste	2.2	1	1.191.038,26	595.519,13	KAR
CLAUDIA AUGUSTA	Dokumentaionszentrum Fließ Via Claudia Augusta	2.2	1	74.400,00	37.200,00	TIR; VEN

Akronym/ Acronimo	Projekttitel/ Titolo del progetto	Maßnahme/ Misura	Anzahl von Teilprojekten/Numer o dei progetti parte	Öffentliche Kosten/ Costi pubblici	EFRE/ FESR	Partner/ Partner
CORTINA	Cortina senza confini	2.2	1	50.000,00	50.000,00	KAR, VEN
FERIENREGION	Ferienregion Reschenpass Regione di villeggiatura Passo del Resia	2.2	1	36.250,00	18.125,00	BLZ
FONDO DOLOMITI	LANGLAUF DOLOMITILIVE Manifestazioni di sci di fondo nell'euroregione Dolomiti	2.2	1	15.000,00	7.500,00	TIR, VEN
FREIZEITMAGAZIN	Urlaubs- und Freizeitmagazin / Rivista "Vacanze e tempo libero"	2.2	1	16.000,00	8.000,00	TIR
BIKEREION	Bikeregion Reschenpass Regione di bike	2.2	2	43.050,00	21.525,00	BLZ, TIR
MRD RADKRITERIUM	Radkriterium im Magischen Rätische Dreieck (MRD) / Manifestazione ciclistica nel Magico Triangolo Retico	2.2	2	52.000,00	26.000,00	BLZ, TIR
PORZE-VALVISENDE	Grenzüberschreitender Mountainbike- und Wanderweg Porze-Val Visende Sentiro transfrontaliero Porze Val Visdende (Valgrande)	2.2	2	136.129,00	68.064,50	TIR, VEN
PIAVE ZATTERI	Adeguamento, allestimento e valorizzazione del museo "degli zattieri del Piave" con attività di divulgazione multimediale a scopo turistico e culturale Anpassung, Einrichtung und Valorisierung des Museums der "Piave-Flößer"	2.2	1	77.500,00	38.750,00	KAR-, VEN
TOURISTIC COOP	Sviluppo e trasmissione di conoscenze in cooperazione transfrontaliera nel turismo Entwicklung und Vermittlung von Wissen bei grenzüberschreitender Kooperation im Tourismus (Industria turistica alberghiera)	2.2	1	59.500,00	29.750,00	BLZ, TIR, VEN
JULIA AUGUSTA	Via Julia Augusta	2.2	2	344.000,00	182.000,00	FVG, KAR
ORI E ARGENTI	Gold und Silber / ori e argenti	2.2	1	94.000,00	47.000,00	BLZ, TIR
SKI-FUNARENA	Ski-Funarena Wipptal-Stubai - Grenzenlos Ski-Funarena Wipptal-Stubai - Senza confini	2.2	1	38.150,00	19.075,00	TIR
ORO TAURENGOLD	I Borghi Antichi di Sappada Der alten Höfe Plodn (Taurengold)	2.2	1	65.100,00	32.550,00	KAR, VEN
THEMENWANDERWEGE	Themenwanderwege / Itinerari tematici	2.2	2	24.000,00	12.000,00	BLZ, TIR

Akronym/ Acronimo	Projekttitel/ Titolo del progetto	Maßnahme/ Misura	Anzahl von Teilprojekten/Numero dei progetti parte	Öffentliche Kosten/ Costi pubblici	EFRE/ FESR	Partner/ Partner
MUSEO GRAPPA	Il museo diffuso del Grappa - dal Brenta al Piave Freilichtmuseum Monte Grappa zwischen Brenta und Piave	2.2	1	1.084.559,49	542.279,75	TIR-, VEN-, KAR
ÜBER DIE JÖCHER	ÜBER DIE JÖCHER Gsies Villgraten - Vollendung im Jahr der Berge ATTRAVERSO I PASSI Casies Villgraten Completamento nell'anno della Montagna	2.2	2	69.500,00	34.750,00	BLZ, TIR
MRD KULTURMEILE	Netzwerk Magisches Rätisches Dreieck Kultur - Kulturmeile Landeck rete "magico triangolo retico" cultura - miglia culturale Landeck	2.2	2	68.000,00	34.000,00	BLZ, TIR
VIA IMPERIALIS	Die Venetien und die Habsburger zwischen 1700 und 1800 - die Kulturroute "Via Imperialis" Le Venezie e gli Asburgo tra '700 e '800 L'itinerario culturale della "Via Imperialis"	2.2	3	105.000,00	52.500,00	VEN, TIR, SAL, KAR
KULTURTOURISMUS	Erstellung eines Monitoringsystemes (Aufsichtsorganes) zur Kontrolle, Förderung und Vermarktung des kulturellen Tourismus OSSERVATORIO PER IL MONITORAGGIO E LA PROMOZIONE DEL TURISMO CULTURALE	2.2	2	64.612,00	32.306,00	BLZ, TIR
RECKE NPHOTEL	Wandern mit Gepäckstransfer- (Recke- Nationalparkhotel) / Camminare con il traferimento del bagaglio- (Recke - hotel del parco nazionale)	2.2	3	22.889,20	11.444,60	KAR, SAL, TIR
KULTURMEILE	Technik Kulturmeile / miglio culturale	2.2	2	811.896,00	405.948,00	BLZ, TIR
MARKTOFFENSIVECH	Marktoffensive Schweiz / Azioni sul mercato svizzero	2.2	2	80.000,00	40.000,00	BLZ, TIR
KUNSTSTRAßE	Die Kunststraße im Herzen Tirols in Verbindung mit dem Jakobsweg La via d'arte nel cuore del Tirolo in collegamento con il sentiero di San Giacomo	2.2	1	189.000,00	99.999,97	BLZ
MALGHE-CICLOTOUR	Via delle Malghe e dei Rifugi Alm- und Hüttenweg	2.2	1	564.000,00	282.000,00	KAR

MARKETING RAD	Grenzüberschreitendes Marketing rund um den Radsport Marketing transfrontaliero attorno al ciclismo	2.2	2	58.250,00	29.125,00	BLZ, TIR
SCOUL	Landwirtschaftliche Dreiländerausstellung SCOUL (Engadin)	2.3	1	11.000,00	5.500,00	
ZIRBENHOLZ	Zirbenholz Vermarktung	2.3	2	123.200,00	69.600,00	TIR, BLZ
ZUSAMMENARBEIT	Z'ammen arbeiten ohne Grenzen (Zusammenarbeiten) Lavorare assieme oltre le frontiere	2.3	1	24.170,40	8.501,40	BLZ-, TIR-, VEN
BRENNERPASS	Brennerpass	2.3	2	400.000,00	200.000,00	BLZ, TIR
GENE-SAVE	GENE-SAVE: Sicherung pflanzlicher Genressourcen in den Alpen (Getreide-, Gemüse-, Apfelsorten) GENE-SAVE: Conservazione di risorse genetiche vegetali nelle Alpi (Varietà di cereali, ortaggi e di mele)	2.3	2	497.144,00	248.572,00	BLZ, TIR
BIO ALPE ADRIA	Bio Alpe Adria Agricoltura biologica	2.3	3	352.775,00	218.075,00	FVG, KAR
VIA D. MALGHE 1	Gestione e sviluppo sostenibile degli habitat naturali tra Italia e Austria: la foresta e la fauna selvatica. Bewirtschaftung und Entwicklung der natürlichen Lebensräumen zwischen Italien und Österreich: der Wald und die Wildtiere	2.3	1	850.000,00	425.000,00	FVG, KAR
WALDTYPISIERUNG	Innovative Walddtypisierung als Grundlage einer neuen Waldbewirtschaftungsstrategie - Pustertal- Osttirol Tipologia Forestale innovativa come base per una nuova strategia di gestione die boschi - Val Pusteria - Tirolo dell'est	2.3	2	350.000,00	175.000,00	BLZ, TIR
ENDLESS HOLIDAYS	Urlaub am Bauernhof grenzenlos Agriturismo senza confini	2.3	3	443.290,00	268.387,00	KAR, FVG, BLZ
EUROIUVENES 2002	EUROIUVENES 2002	3.1	1	38.500,00	19.250,00	TIR-, VEN
CLOUD	Internationale Malakademie und Künstlerkollektiv "cloud" / Accademia di Pittura internazionale e collettivo d'artisti "cloud"	3.1	1	33.262,00	16.631,00	KAR, TIR, BLZ
JULIUS-KUGY	Julius-Kugy-Klassen / Schule ohne Grenzen Scuola senza confini	3.1	1	20.200,00	38.140,00	FVG, KAR

Akronym/ Acronimo	Projekttitel/ Titolo del progetto	Maßnahme/ Misura	Anzahl von Teilprojekten/Numer o dei progetti parte	Öffentliche Kosten/ Costi pubblici	EFRE/ FESR	Partner/ Partner
JOBGUIDE	Berufsbildungsatlas / Atlante delle professioni (Joguide)	3.1	3	405.000,00	202.500,00	BLZ, TIR, VEN
TOURISTIC COOP	Sviluppo e trasmissione di conoscenze in cooperazione transfrontaliera nel turismo Entwicklung und Vermittlung von Wissen bei grenzüberschreitender Kooperation im Tourismus (Industria turistica alberghiera)	3.1	2	171.016,20	85.508,10	BLZ, TIR, VEN
EUREGIO-GUIDE	Euregio-Guide	3.1	2	30.616,80	15.308,40	BLZ, TIR
AGRINET	Bildung in der Landwirtschaft - AGRINET Formazione per il settore agricoltura - AGRINET	3.1	3	833.715,83	433.357,92	VEN. FVG, KAR
QUALIFIZ FRAUEN	Qualifizierungsnetzwerk für Frauen in Führungspositionen - Leadership-Akademie-Unternehmerinnen II Rete di qualificazione per donne in posizioni dirigenziali - Leadership Academy	3.1	2	100.000,00	50.000,00	BLZ, TIR
MUSIC CAMP	Music Camp	3.1	1	126.091,00	63.045,50	BLZ, TIR, VEN
ABITARE SICURO	Sicheres Wohnen / Sicurezza ed abitare nell'anzianità (Montagna accessibile-VE)	3.1	1	156.284,00	78.142,00	TIR, BLZ, VEN
QUALITÄTSSTEIGER	Qualitätssteigerung und Sicherung im Gesamttiroler Aus- und Weiterbildungsmarkt Aumento e sicurezza qualitativa nel mercato di formazione nel Tirolo	3.1	2	63.544,00	31.772,00	BLZ, TIR
FOREST ADVENTURE	Waldabenteuer	3.1	1	152.718,89	76.359,45	FVG, KAR
ENTREPRENEUSE	Academia per imprenditrici Management Akademie für Unternehmerinnen	3.1	2	85.243,17	42.621,59	BLZ, TIR
ARCHEOLOGIC PARC	Parchi Archeologici dell'antica Via Julia Augusta Archäologieparke der alten Via Julia Augusta (Bewegte Geschichte)	3.2	3	529.254,14	260.877,07	FVG, KAR, SAL
THEATERJAHR	aktionsjahr theater anno del teatro	3.2	1	30.000,00	15.000,00	TIR

Akronym/ Acronimo	Projekttitel/ Titolo del progetto	Maßnahme/ Misura	Anzahl von Teilprojekten/Numero dei progetti parte	Öffentliche Kosten/ Costi pubblici	EFRE/ FESR	Partner/ Partner
TIROLATLAS	Tirolatlas Atlante del Tirolo	3.2	2	1.571.404,70	785.702,36	BLZ, TIR
ALPINE CULTURE	Traditionelle Spurensuche-sicherung am Beispiel bäuerlichen Handwerks Ricerca di tradizioni al esempio di artigianato popolare	3.2	1	105.000,00	52.500,00	TIR, BLZ; VEN
ALPEN NORD SÜD	Contatti tra il Sud ed il Nord delle Alpi in epoca antica. Kontakte zwischen Süd und Nord der Alpen in antiker Epoche	3.2	1	58.608,20	29.304,10	VEN- TIR, VEN
ALMEN ÖTZTAL	Almen im Öztaler Gebirgsraum / Le Malghe nello Spazio Montagnoso dell' Ötztal	3.2	1	56.000,00	28.000,00	BLZ, TIR
VIA IMPERIALIS	Die Venetien und die Habsburger zwischen 1700 und 1800 - die Kulturroute "Via Imperialis" Le Venezie e gli Asburgo tra '700 e '800 L'itinerario culturale della "Via Imperialis"	3.2	1	105.000,00	52.500,00	VEN, TIR, SAL, KAR
ABITARE SICURO	Sicheres Wohnen / Sicurezza ed abitare nell'anzianità (Montagna accessibile-VE)	3.2	4	484.031,26	242.015,63	TIR, BLZ, VEN
ZÓCHE	Mostre espositive dell'artigianato artistico "Le Zóche" di San Gregorio e i fucili antichi di Ferlach Ausstellungen über das Kunsthandwerk: Die Zóche von St.Gregor und antike Gewehre von Ferlach	3.2	1	50.000,00	25.000,00	KAR-, VEN
TRANSART	Transart	3.2	2	339.346,00	169.673,00	BLZ, TIR
MUSIC IN REGION	Musik i.d.Regionen / Musica nelle Regioni Internationaler GUSTAV MAHLER Kompositionspreis der Stadt Klagenfurt (Kulturstage Sillian)	3.2	3	100.137,00	52.250,00	BLZ, KAR, TIR
JULIUS-KUGY	Julius-Kugy-Klassen / Schule ohne Grenzen Scuola senza confini	3.2	1	345.610,00	172.805,00	FVG, KAR

Akronym/ Acronimo	Projekttitel/ Titolo del progetto	Maßnahme/ Misura	Anzahl von Teilprojekten/Numero dei progetti parte	Öffentliche Kosten/ Costi pubblici	EFRE/ FESR	Partner/ Partner
LEP	Untersuchung neuer Anwendungen der Technik "Laser Enhanced Plating" Verifica di nuove applicazioni della tecnica Laser Enhanced Plating	3.2	2	84.000,00	42.000,00	VEN, TIR
LITERATURDOKUM	Dokumentation Literatur in Tirol Documentazione letteratura in Tirolo	3.2	1	76.000,00	38.000,00	TIR
LITERATURPREIS	Literatur an der Grenze Letteratura ai confini	3.2	1	100.800,00	50.400,00	TIR-, VEN-, BLZ
GRANDE GUERRA	Die Orte des ersten Weltkrieges / I luoghi della grande guerra	3.2	1	175.000,00	87.500,00	KAR, TIR, VEN
MORBORUM	Historia Morborum	3.2	2	516.456,90	258.228,46	BLZ, TIR
MOUNTAIN SECURE	Sicherheit am Berg Sicurezza nella montagna - Escursionismo in sicurezza	3.2	1	88.620,00	44.310,00	VEN, TIR
FORMATION AGRI	Forstliche Aus- und Weiterbildung Formazione aggiornamento professionale nel settore forestale (scuola di Paluzza)	3.2	1	22.500,00	12.750,00	FVG, KAR
ORO TAURENGOLD	I Borghi Antichi di Sappada Der alten Höfe Plodn (Taurengold)	3.2	1	110.400,00	77.000,00	KAR, VEN
MUSIC CAMP	Music Camp	3.2	2	59.150,00	29.575,00	BLZ, TIR, VEN
PRESS OFFICE	Kooperation Landespressebüro Kärnten mit dem Landespressebüro Friaul-Julisch Venetien Cooperazione tra l'Ufficio Stampa Regionale della Carinzia e l'Ufficio Stampa Regionale del Friuli - Venezia Giulia.	3.2	2	113.904,00	56.952,00	FVG, KAR
NICHEL FREE	STUDIO DI NUOVE LEGHE METALLICHE NICHEL FREE STUDIE NEUER NICKELFREIER METALL-LEGIERUNGEN	3.2	2	100.600,00	50.300,00	TIR, VEN
ORI E ARGENTI	Gold und Silber / ori e argenti	3.2	1	76.435,62	38.217,81	BLZ, TIR
DOLOMYTICA	DOLOMYTICA	3.2	1	133.000,00	66.500,00	TIR
DESIGN ALPINO	Kunst im Alpenraum - arte nell'area alpina	3.2	2	126.586,00	83.293,00	KAR, VEN

Akronym/ Acronimo	Projekttitel/ Titolo del progetto	Maßnahme/ Misura	Anzahl von Teilprojekten/Numer o dei progetti parte	Öffentliche Kosten/ Costi pubblici	EFRE/ FESR	Partner/ Partner
PATIENT CURE	Grenzüberschreitende Zusammenarbeit in der Patientenversorgung/ Krankenbehandlung Collaborazione internazionale per la cura del malato	3.2	3	563.600,00	347.500,00	FVG, KAR, VEN
CLAUDIA AUGUSTA	Dokumentaionszentrum Fließ Via Claudia Augusta	3.2	1	35.210,00	17.605,00	TIR; VEN
POST LAUREAM	Wissenschaftliches Rechnen - Aufbau eines Bildungs- und Forschungsnetzwerkes zwischen den Universitäten Bozen, Innsbruck, Triest und Udine (Post Lauream) "Calcolo Scientifico" - realizzazione di un rete di formazione e ricerca	3.2	2	97.680,00	48.840,00	BLZ, TIR
CARNIAMUSEI	CarniaMusei: un sistema museale aperto CarniaMusei: ein offenes museales Netzwerk	3.2	2	352.900,00	187.450,00	KAR, FVG
FONDO DOLOMITI	LANGLAUF DOLOMITILIVE Manifestazioni di sci di fondo nell'euroregione Dolomitilive	3.2	1	37.500,00	18.750,00	TIR, VEN

Totale progetti Interreg: Insieme Interregprojekte: 145

260

41.313.006,16 21.534.542,51

ANLAGE 4

ALLEGATO 4

Indikatorenauswertung zum 31.12.2003

Tabella sugli indicatori fisici al 31.12.2003

Misura / Maßnahme 1.1

Indicatori fisici di realizzazione Physische Indikatoren der Realisierung	Unità di misura Maßeinheit	Quantificazione Quantifizierung
Piani/progetti di gestione del territorio Pläne/Projekte im Bereich Raumplanung	Numero Anzahl	3
Progetti per la collaborazione tra aree protette Projekte zur Zusammenarbeit zwischen Schutzgebieten	Numero Anzahl	8
Progetti integrati nel campo delle risorse naturali integrierte Projekte im Bereich der natürlichen Ressourcen	Numero Anzahl	3
Progetti per la valorizzazione del paesaggio naturale e culturale Projekte zur Aufwertung der Natur- und Kulturlandschaft	Numero Anzahl	3
Progetti comuni in tema di energia e rifiuti Gemeinsame Projekte zu Energie und Abfall	Numero Anzahl	0
Indicatori fisici di risultato Physische Ergebnisindikatoren	Unità di misura Maßeinheit	Quantificazione Quantifizierung
Gestione del territorio: strutture che attuano uno scambio transfrontaliero regolare di informazioni ed esperienze Management des Raums: Einrichtungen, die regelmäßigen grenzüberschreitenden Informations- und Erfahrungsaustausch pflegen	Numero Anzahl	14
Settori della politica ambientale dove sono presenti uno scambio e una collaborazione stabili nella area programma Bereiche der Umweltpolitik, in denen regelmäßiger Austausch und Zusammenarbeit in der Programmregion bestehen	Numero Anzahl	8

Misura / Maßnahme 1.2

Indicatori fisici di realizzazione Physische Indikatoren der Realisierung	Unità di misura Maßeinheit	Quantificazione Quantifizierung
Progetti su telecomunicazione e nuovi media Projekte zu Telekommunikation und neuen Medien	Numero Anzahl	1
Progetti sulla mobilità transfrontaliera Projekte zur grenzüberschreitenden Mobilität	Numero Anzahl	0
Progetti sui comuni/architetture dell'area programma Projekte über die Gemeinden/Architekturen des Programmgebiets	Numero Anzahl	1
Progetti su reti di organizzazioni e istituzioni Projekte zu Netzwerken von Organisationen und Institutionen	Numero Anzahl	4
Indicatori fisici di risultato Physische Ergebnisindikatoren	Unità di misura Maßeinheit	Quantificazione Quantifizierung
Strutture/organizzazioni transfrontaliere permanenti nel settore della società dell'informazione Ständige grenzüberschreitende Einrichtungen/Organisationen im Bereich der Informationsgesellschaft	Numero Anzahl	1
Strutture/organizzazioni permanenti in materia ambientale Ständige Einrichtungen/Organisationen im Umweltbereich	Numero Anzahl	0
Organizzazioni ed istituzioni che realizzano uno scambio e una collaborazione stabile nella area programma	Numero	4

Organisationen und Institutionen mit ständigem Austausch und Zusammenarbeit in der Programmregion	Anzahl	
---	--------	--

Misura / Maßnahme 2.1

Indicatori fisici di realizzazione Physische Indikatoren der Realisierung	Unità di misura Maßeinheit	Quantificazione Quantifizierung
• Imprese beneficiarie • Begünstigte Unternehmen	Numero Anzahl	228
• Investimenti destinati alle innovazioni • Investitionen zugunsten von Innovationen	EUR	356.000,00
• Servizi progettati/potenziati • Geplante oder ausgebaute Dienstleistungen	Numero Anzahl	1
• Manifestazioni comuni • Gemeinsame Veranstaltungen•	Numero Anzahl	38
• Progetti di valorizzazione del territorio transfrontaliero • Projekte zur Aufwertung des Grenzraumes	Numero Anzahl	3
• Progetti di valorizzazione dei prodotti • Projekte zur Aufwertung von Produkten	Numero Anzahl	1
• Progetti su sistemi informativi comuni • Projekte zu gemeinsamen Informationssystemen	Numero Anzahl	4
• Progetti su strutture/infrastrutture transfrontaliere • Projekte zu grenzüberschreitenden Strukturen/Infrastrukturen	Numero Anzahl	4
Indicatori fisici di risultato Physische Ergebnisindikatoren	Unità di misura Maßeinheit	Quantificazione Quantifizierung
• Collaborazioni transfrontaliere consolidate tra imprese • Konsolidierte grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen Unternehmen	Numero Anzahl	2
• Aziende e strutture con scambio regolare di informazioni • Betriebe und Einrichtungen mit regelmäßigem Informationsaustausch	Numero Anzahl	2
• Manifestazioni stabilmente introdotte • Regelmäßig stattfindende Veranstaltungen	Numero Anzahl	2

Misura / Maßnahme 2.2

Indicatori fisici di realizzazione Physische Indikatoren der Realisierung	Unità di misura Maßeinheit	Quantificazione Quantifizierung
• Imprese beneficiarie • Begünstigte Unternehmen	Numero Anzahl	6
• Investimenti destinati alle innovazioni • Investitionen zugunsten von Innovationen	EUR	33.600,00
• Servizi progettati/potenziati • Geplante oder ausgebaute Dienstleistungen	Numero Anzahl	3
• Manifestazioni comuni • Gemeinsame Veranstaltungen	Numero Anzahl	13
• Progetti di valorizzazione del territorio transfrontaliero • Projekte zur Aufwertung des Grenzraumes	Numero Anzahl	14
• Progetti di valorizzazione dei prodotti • Projekte zur Aufwertung von Produkten	Numero Anzahl	1
• Progetti su sistemi informativi comuni • Projekte gemeinsamer Informationssysteme	Numero Anzahl	8

Progetti su strutture/infrastrutture transfrontaliere • Progetti zu grenzüberschreitenden Strukturen/Infrastrukturen	Numero Anzahl	11
Indicatori fisici di risultato Physische Ergebnisindikatoren	Unità di misura Maßeinheit	Quantificazione Quantifizierung
Collaborazioni transfrontaliere consolidate tra imprese • Konsolidierte grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen Unternehmen	Numero Anzahl	3
Aziende e strutture con scambio regolare di informazioni • Betriebe und Einrichtungen mit regelmäßigem Informationsaustausch	Numero Anzahl	4
Manifestazioni stabilmente introdotte • Regelmäßig stattfindende Veranstaltungen	Numero Anzahl	2
Strutture e servizi comuni permanenti per la promozione turistica • Ständige gemeinsame Dienstleistungen und Einrichtungen zur Tourismusförderung	Numero Anzahl	13
Itinerari turistici creati e/o rinnovati • Neue bzw. ausgebauten Routen für den Fremdenverkehr	Numero Anzahl	13

Misura / Maßnahme 2.3

Indicatori fisici di realizzazione Physische Indikatoren der Realisierung	Unità di misura Maßeinheit	Quantificazione Quantifizierung
• Imprese beneficiarie • Begünstigte Unternehmen	Numero Anzahl	2
• Investimenti destinati alle innovazioni • Investitionen zugunsten von Innovationen	EUR	330.500,00
• Servizi progettati/potenziati • Geplante oder ausgebaute Dienstleistungen	Numero Anzahl	3
• Manifestazioni comuni • Gemeinsame Veranstaltungen	Numero Anzahl	6
• Progetti di valorizzazione del territorio transfrontaliero • Projekte zur Aufwertung des Grenzraumes	Numero Anzahl	2
• Progetti di valorizzazione dei prodotti • Projekte zur Aufwertung von Produkten	Numero Anzahl	2
• Progetti su sistemi informativi comuni • Projekte gemeinsamer Informationssysteme	Numero Anzahl	1
Progetti su strutture/infrastrutture transfrontaliere • Progetti zu grenzüberschreitenden Strukturen/Infrastrukturen	Numero Anzahl	1
Indicatori fisici di risultato Physische Ergebnisindikatoren	Unità di misura Maßeinheit	Quantificazione Quantifizierung
Collaborazioni transfrontaliere consolidate tra imprese • Konsolidierte grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen Unternehmen	Numero Anzahl	0
Aziende e strutture con scambio regolare di informazioni • Betriebe und Einrichtungen mit regelmäßigem Informationsaustausch	Numero Anzahl	3
• Manifestazioni stabilmente introdotte • Regelmäßig stattfindende Veranstaltungen	Numero Anzahl	2
• Strutture ed attività stabili di produzione e promozione di prodotti di qualità	Numero	3

Ständige Einrichtungen und Tätigkeiten zu Produktion und Vermarktung von Qualitätsprodukten	Anzahl	
Aree boschive con una collaborazione transfrontaliera stabile riguardo alla funzione protettiva del bosco	Numero	2
Forstwirtschaftliche Flächen mit ständiger grenzüberschreitender Zusammenarbeit hinsichtlich der Schutzfunktion des Waldes	Anzahl	

Misura / Maßnahme 3.1

Indicatori fisici di realizzazione Physische Indikatoren der Realisierung	Unità di misura Maßeinheit	Quantificazione Quantifizierung
Contatti tra istituzioni e organizzazioni in tema di mercato del lavoro transfrontaliero	Numero	13
Kontakte zwischen Institutionen und Organisationen zum Thema grenzüberschreitender Arbeitsmarkt	Anzahl	
Corsi di formazione/qualificazione transfrontalieri	Numero	6
Aus- und Weiterbildungskurse auf grenzüberschreitender Ebene	Anzahl	
Istituzioni e associazioni coinvolte nella formazione/qualificazione	Numero	21
Einrichtungen und Vereine, die an der Aus- und Weiterbildung beteiligt sind	Anzahl	
Indicatori fisici di risultato Physische Ergebnisindikatoren	Unità di misura Maßeinheit	Quantificazione Quantifizierung
Istituzioni del mercato del lavoro che attuano uno scambio e una collaborazione transfrontaliera stabili	Numero	7
Institutionen des Arbeitsmarkts, die einen ständigen Austausch pflegen und grenzüberschreitend zusammenarbeiten	Anzahl	
Iniziative congiunte di aggiornamento e formazione professionale	Numero	6
Gemeinsame Initiativen zur beruflichen Aus- und Weiterbildung	Anzahl	

Misura / Maßnahme 3.2

Indicatori fisici di realizzazione Physische Indikatoren der Realisierung	Unità di misura Maßeinheit	Quantificazione Quantifizierung
Progetti sull'armonizzazione dei sistemi	Numero	4
Projekte zur Harmonisierung der Systeme	Anzahl	
Progetti di ricerca	Numero	4
Forschungsprojekte	Anzahl	
Cooperazioni tra istituzioni nel settore culturale, sanitario e sociale: istituzioni coinvolte	Numero	18
Kooperationen zwischen Institutionen im Kultur, Gesundheits- und Sozialwesen: Beteiligte Institutionen	Anzahl	
Progetti su sistemi informativi e banche dati	Numero	6
Projekte zu Informationssystemen und Datenbanken	Anzahl	
Indicatori fisici di risultato Physische Ergebnisindikatoren	Unità di misura Maßeinheit	Quantificazione Quantifizierung
Nuove banche dati transfrontaliere regolarmente aggiornate	Numero	5
Neue, regelmäßig aktualisierte, grenzüberschreitende Datenbanken	Anzahl	

• Persone coinvolte in progetti di ricerca transfrontalieri a medio e lungo termine	Numero	69
• Personen, die an mittel- und langfristigen, grenzüberschreitenden Forschungsprojekten beteiligt sind	Anzahl	
• Progetti consolidati di scambi nel campo sociale	Numero	2
• Konsolidierte Austauschprojekte im Sozialbereich	Anzahl	

Misura / Maßnahme 4.1

Indicatori fisici di realizzazione Physische Indikatoren der Realisierung	Unità di misura Maßeinheit	Quantificazione Quantifizierung
Attività di predisposizione e attuazione del programma • Aktivitäten zur Vorbereitung und Durchführung des Programms	Numero Anzahl	5
Indicatori fisici di risultato Physische Ergebnisindikatoren	Unità di misura Maßeinheit	Quantificazione Quantifizierung
Progetti con standard di cooperazione elevato sul totale dei progetti presentati • Projekte mit hohem Kooperationsstandard in Relation zu allen eingereichten Projekten	Percentuale Prozentsatz	0
Progetti ritenuti non ammissibili sul totale dei progetti presentati • Die als nicht zulässig eingestuften Projekte in Relation zu allen eingereichten Projekten	Percentuale Prozentsatz	0

Misura / Maßnahme 4.2

Indicatori fisici di realizzazione Physische Indikatoren der Realisierung	Unità di misura Maßeinheit	Quantificazione Quantifizierung
• Attività di informazione • Informationstätigkeiten	Numero Anzahl	2
Indicatori fisici di risultato Physische Ergebnisindikatoren	Unità di misura Maßeinheit	Quantificazione Quantifizierung
Progetti con standard di cooperazione elevato sul totale dei progetti presentati • Projekte mit hohem Kooperationsstandard in Relation zu allen eingereichten Projekten	Percentuale Prozentsatz	0
Progetti ritenuti non ammissibili sul totale dei progetti presentati • Die als nicht zulässig eingestuften Projekte in Relation zu allen eingereichten Projekten	Percentuale Prozentsatz	0

ANLAGE 5

ALLEGATO 5

Protokoll des Begleitausschusses vom 24.06.2003

Verbale del Comitato di sorveglianza del 24.06.2003

**Iniziativa comunitaria
INTERREG III A
Italia/Austria (2000-2006)**

**Gemeinschaftsinitiative
INTERREG III A
Italien/Österreich (2000-2006)**

**Terza riunione del
Comitato di sorveglianza
Sappada
24 giugno 2003**

3. Sitzung des Begleitausschusses

**Sappada
24. Juni 2003**

Sono presenti :

Mag. Armin Schabus (Kärnten)
Mag. Sonja Veratschnig (Kärnten)
Mag. Gisela Wolschner (Kärnten)
Dott. ssa Flavia Zuccon (Veneto)
Dott. Raffaele Bellio (Veneto)
Dott.ssa Rita Testa (Veneto)
Dott. Roberto Bertaggia (Veneto)
Dott. Ferdinando Schiavon (Veneto)
Dott. ssa Margherita Fabris (Regione Veneto)
Dott.Graziano Lorenzon (Friuli Venezia Giulia)
Dott. Lucio Pellegrini (Friuli Venezia Giulia)
Dott.ssa Luisella Ciani (Friuli Venezia Giulia)
Rag. Giorgio Pontoni (Friuli Venezia Giulia)
Dr. Wolfgang Bauer (Südtirol/ Bolzano)
Dr. Vesna Caminades (Südtirol/ Bolzano)

Anwesend sind :

Dr. Jascha Babette Bonmassar (Südtirol/ Bolzano)
Dr. Arno Schuster (Südtirol/ Bolzano)
Dr. Peter-Paul Gamper (Südtirol/ Bolzano)
Thomas Windisch (Südtirol/Bolzano)
Marie-Anne Falco (Südtirol/Bolzano)
Mag. Gudrun Schick (Salzburg)
Dipl.-Ing. Christian Stampfer (Tirol)
Dr. Gerhard Burian (Bundeswirtschaftsministerium)
Dott. Domenico Patassini (Greta Associati)
Dott. Fulvio Cesarin (Greta Associati)
Dr. Max Pachner (Provincia di Belluno)
Dott. Claudio Gramaccioni (Ministero
Infrastrutture e Trasporti)
Dott.ssa Roberta Bonamano (Ministero Econ.Fin.)
Dott. Claudio Caruso (Commissione Europea)

MODIFICHE DEL DOCUP

Il dott. Bauer illustra le seguenti modifiche al punto 10.1 (flussi finanziari) ed al punto 10.2 (controllo finanziario) del DOCUP che verranno oggi sottoposte all'approvazione del Comitato di sorveglianza:

a) Il nuovo testo del sesto comma del punto 10.1 è il seguente: "I fondi nazionali saranno trasferiti dal Fondo di rotazione all'Autorità di pagamento centrale, la quale provvederà a versarli alle Unità di pagamento locali."

b) Il nuovo testo del settimo comma del punto 10.2 è il seguente: "Il controllo finanziario dovrà essere svolto dal BKA austriaco, dalla Regione Autonoma Friuli Venezia-Giulia, dalla Regione del Veneto e dalla Provincia Autonoma di Bolzano".

Il Comitato di sorveglianza approva le modifiche sopracitate che saranno formalizzate nel 2004 insieme alle modifiche

ÄNDERUNGEN DES EPPD

Dr. Bauer berichtet über die Änderungen in Bezug auf die Finanzflüsse (Punkt 10.1) und auf die Finanzkontrolle (Punkt 10.2) des EPPD, die dem Begleitausschuss heute zur Genehmigung vorgelegt werden sollen:

a) Der neue Text des 6. Absatzes des Punktes 10.1 lautet: „Die nationalen Fördermittel werden aus dem Rotationsfonds an die zentrale Zahlstelle überwiesen, welche sie an die regionalen Zahleinheiten weiterleitet“.

b) Der neue Text im 7. Absatz des Punktes 10.2 lautet: „Die Finanzkontrolle wird vom österreichischen Bundeskanzleramt, von der Autonomen Region Friaul Julisch-Venetien, von der Region Veneto und von der Autonomen Provinz Bozen durchgeführt.“

Der Begleitausschuss genehmigt die obgenannten Änderungen welche im Jahr 2004 zusammen mit den vom Begleitausschuss in

del DOCUP approvate dal Comitato di sorveglianza di Cortina d'Ampezzo il 18.12.2002, dopo che sarà effettuata la valutazione intermedia.	Cortina d'Ampezzo am 18.12.2002 genehmigten Änderungen des EPPD formalisiert werden sollen, und zwar nach Vorliegen der Halbzeitbewertung.
STATO DELL'ATTUAZIONE FINANZIARIA AL 31.3.2003 E REGOLA n+2	FINANZIELLER DURCHFÜHRUNGSSTAND ZUM 31.3.2003 UND n+2 REGEL
Il dott. Gamper presenta tre tabelle. Dalla prima tabella intitolata "Stato di avanzamento del Programma maggio 2003" risulta che 340 progetti sono stati finora approvati. L'importo delle risorse pubbliche finora impegnate nei comitati di pilotaggio ammonta a 36.397.335,02 euro e corrisponde al 56 % delle risorse pubbliche complessivamente disponibili di 65.408.730.- euro. La tabella visualizza la ripartizione delle risorse impegnate per partner. La tabella comprende anche i progetti che sono stati approvati con riserva o prescrizione. Le informazioni necessarie per l'elaborazione di questa tabella sono state prese dalla banca dati interna dell'Autorità di gestione. Dalla tabella 2 si possono ricavare delle informazioni sulle risorse disponibili e sulle spese sostenute al 31.03.2003. Dalle risorse disponibili a livello di programma (inclusi i mezzi privati) è stato finora effettivamente sostenuto dai partner l'importo di 2.686.768.- euro che è da considerare come spesa ammissibile. Questo importo corrisponde al 3,82 % delle risorse complessive del programma. La tabella 3 riguarda le risorse comunitarie erogate (n+2 fine anno 2003) al 31.03.2003. Finora sono state versate risorse FESR per l'importo di 1.191.356.- Euro. Quando l'importo viene paragonato alle risorse FESR che dovranno essere rendicontate entro il 31.12.2003 si arriva ad uno sviluppo pari al 44,57 %. Nella tabella 3 è stata calcolata soltanto la quota FESR, perché questa quota è rilevante per la determinazione dell'osservanza della regola n+2 e perché la quota di cofinanziamento comunitario non ammonta sempre alla percentuale costante del 50 % Su richiesta del presidente ed in vista dell'osservanza della regola n+2 i partner illustrano lo stato dei pagamenti effettuati nelle loro regioni /Länder e fanno le previsioni dei mezzi finanziari da liquidare ancora entro la	Dr. Gamper stellt drei Tabellen vor. Aus der ersten Tabelle „Fortschreiten des Programms Stand Mai 2003“ ergibt sich, dass 340 Projekte bisher genehmigt wurden. Der Betrag der zweckgebundenen öffentlichen Mittel in den bisherigen Lenkungsausschüssen beläuft sich auf 36.397.335,02 Euro und entspricht entspricht 56 % der insgesamt zur Verfügung stehenden öffentlichen Mitteln in der Höhe von 65.408.730.- Euro. Aus der Tabelle ist die Aufschlüsselung der zweckgebundenen Mittel pro Partner ersichtlich. Die Tabelle beinhaltet auch Projekte, die an Auflagen oder Vorbehalte gebunden sind. Die Informationen für diese Tabelle sind der amtsinternen Datenbank der Verwaltungsbehörde entnommen. Aus der Tabelle 2 lassen sich Informationen über die verfügbaren Mittel und getätigten Ausgaben zum 31.03.2003 ablesen. Von den insgesamt auf Programmebene zur Verfügung stehenden Mitteln (inklusive der privaten Mittel) wurden bisher von allen Partnern 2.686.768.- Euro effektiv ausgegeben; diese sind als zugelassene Ausgaben zu betrachten. Dieser Betrag entspricht einem Prozentsatz von 3,82 % der gesamten Programmmittel. Die Tabelle 3 betrifft die ausbezahlten gemeinschaftlichen Mittel (n+2 Jahresende 2003) zum 31.03.2003. Es wurden bisher 1.191.356.- Euro an EFRE-Mittel ausbezahlt. Wird der Betrag den innerhalb 31.12.2003 abzurechnenden EFRE Mitteln gegenübergestellt, dann erhält man einen Fortschritt von 44,57 %. In der Tabelle 3 ist bei der Berechnung nur der EFRE-Anteil herangezogen worden, weil dieser Anteil für die Feststellung der Erfüllung der n+2 Regel ausschlaggebend ist und weil die Gemeinschaftsbeteiligung der Projekte nicht immer konstant 50 % beträgt. Auf Anregung des Vorsitzenden und im Hinblick auf die Einhaltung der n+2 Regel berichten die Partner über den Stand der Auszahlungen in ihren Regionen/Ländern und geben eine Vorschau auf die Finanzmittel, die

fine di quest'anno.

Il dott. Stampfer fa notare che in Tirol lo stato di avanzamento è aumentato nel maggio di quest'anno: l'importo di 150.000.- euro è stato ancora liquidato a titolo di fondi comunitari. Al fine di osservare la regola n+2 in Tirol dovranno essere liquidati ancora 200.000.- euro. In maggio è stato inviato a tutti gli enti erogatori una lettera con la quale si chiedeva il rispetto della regola n+2. Agli enti erogatori è stato chiesto di predisporre del personale per la rendicontazione entro la fine di quest'anno. I titolari dei progetti sono stati pregati di rendicontare i lavori e di presentare i documenti giustificativi di spesa al momento in cui realizzano i progetti. Il dott. Stampfer fa presente che per il 2003 in Tirol non esiste il problema di osservare la regola n+2. Verranno erogati complessivamente circa 600.000.- euro.

Il mag. Schabus comunica che in Carinzia finora è stato liquidato poco. Prossimamente verrà liquidato però un importo più grande. Anche la Carinzia ha inviato una comunicazione ai titolari dei progetti invitandoli di accelerare la fatturazione. Il ritardo nell'attuazione è dovuto soprattutto dal fatto che le riserve dei progetti carinziani vengono sciolte lentamente, per cui i titolari dei progetti carinziani devono aspettare parecchio tempo per poter realizzare il loro progetto. A causa del cambiamento del governo austriaco si prosegue lentamente anche con l'attuazione dei progetti per i quali è prevista la partecipazione del Bund. Il mag. Schabus è fiducioso di poter osservare la regola n+2, perché da un lato si poteva già dare l'avvio all'attuazione di progetti a lungo termine e dall'altro è stato applicato il principio secondo il quale la fatturazione verrà eseguita ogni sei mesi. Nella Carinzia i fondi erogati entro la fine di quest'anno ammontano a 660.000.- euro.

La dott.ssa Caminades comunica che a Bolzano si organizzano incontri con i responsabili degli enti erogatori nei quali vengono fornite informazioni sullo stato dell'attuazione del programma e dei pagamenti e nel corso dei quali si fa continuamente presente quanto sia importante il rispetto della regola n+2. Gli enti erogatori sono invitati a chiedere le fatture dai titolari dei progetti. Vengono eseguiti anche controlli con l'ufficio bilancio al fine di vedere quali importi sono

bis Jahresende ausbezahlt werden.

Dipl.-Ing. Stampfer teilt mit, dass sich in Tirol der Umsetzungsstand im Mai erhöht hat: 150.000.- Euro wurden zusätzlich an EU Mitteln ausbezahlt. Es müssen bis Ende dieses Jahres noch 100.000.- Euro ausbezahlt werden, um die n+2 Regel einzuhalten. Im Mai wurden alle Förderstellen angeschrieben und auf die Einhaltung der n+2 Regel aufmerksam gemacht. Die Förderstellen wurden ersucht, Personal für die Abrechnungen bis Ende dieses Jahres zur Verfügung zu stellen. Die Projektträger wurden ersucht, die Abrechnungen zu machen und die Abrechnungsunterlagen einzureichen, wenn sie die Projekte umsetzen. Dipl.-Ing. Stampfer bemerkt, dass für Tirol für 2003 kein Problem besteht, die n+2 Regel einzuhalten. Es werden insgesamt ca. 600.000.- Euro ausbezahlt.

Kärnten, so Mag. Schabus, hat bisher weniger ausbezahlt. Es steht jedoch ein größerer Betrag zur Auszahlung demnächst an. Auch Kärnten hat eine Mitteilung an alle Projektträger geschickt zwecks Beschleunigung der Abrechnung. Der Grund für die verzögerte Abwicklung liegt vor allem darin, dass die Vorbehalte der Kärntner Projekte langsam aufgelöst werden und die Kärntner Projektträger lange Zeit warten müssen, bis sie mit der Realisierung des Projektes beginnen können. Wegen der Regierungsumbildung in Österreich schreitet auch die Umsetzung der Projekte mit Bundesbeteiligung nur langsam voran. Mag. Schabus ist zuversichtlich, dass die n+2 Regel eingehalten werden kann, weil einerseits längerfristige Projekte bereits gestartet werden konnten und andererseits die Abrechnung auf Halbjahresbasis adaptiert wurde. In Kärnten werden bis Jahresende knapp 660.000 Euro ausbezahlt werden.

Dr. Caminades teilt mit, dass in Bozen Treffen mit den Förderstellen abgehalten werden, bei denen Informationen über den Umsetzungsstand des Programmes und der Liquidierungen mitgeteilt werden. Im Laufe dieser Treffen wird immer wieder auf die Wichtigkeit der Einhaltung der n+2 Regel hingewiesen. Die Förderstellen werden aufgefordert, von den Trägern Rechnungen zu verlangen. Es werden auch Kontrollen mit dem Amt für Haushalt durchgeführt, um zu sehen, welche Beträge effektiv liquidiert worden sind.

Dr. Ciani bestätigt, dass Friaul die vereinbarten Beträge zur Berücksichtigung der n+2 Regel

stati effettivamente liquidati.

La dott.ssa Ciani conferma per il Friuli di mantenere le cifre pattuite per il rispetto della regola n+2. La Regione del Friuli Venezia Giulia fornirà i dati precisi entro la metà di luglio 2003. L'ulteriore ritardo era dovuto ai lavori straordinari che erano necessari per chiudere la legislatura.

La mag. Schick annuncia che in Salisburgo sarà rispettata la regola n+2. Le fatturazioni dei progetti saranno effettuate in ottobre. La mag. Schick si metterà in contatto con i titolari dei progetti per verificare se i termini siano stati veramente rispettati.

La dott.ssa Zuccon comunica che nella Regione del Veneto i progetti approvati a regia regionale sono pluriennali, mentre i progetti che hanno risposto ai bandi di gara hanno una durata più breve di circa un anno e mezzo. Per i progetti a regia regionale, poiché si tratta prevalentemente di realizzare interventi infrastrutturali, è necessario procedere mediante appalti che richiedono tempi amministrativi lunghi; per questo motivo l'importo della spesa che attualmente può essere rendicontata ammonta soltanto a 405.000 euro.

I progetti infatti sono realizzati soprattutto in alta montagna e quindi il loro inizio dei lavori è stato ritardato. La dott.ssa Zuccon spera che, aprendosi i cantieri, il livello di spesa aumenterà fino alla fine dell'anno.

Il dott. Stampfer chiede all'Autorità di pagamento centrale di stabilire una tempistica per le domande di pagamento e di trasmetterla ai partner.

Secondo il parere del dott. Stampfer e del mag. Schabus l'Autorità di pagamento dovrebbe informare i partner sullo stato di liquidazione all'inizio di ciascun mese.

Il dott. Gamper fa notare che l'Autorità di pagamento dovrebbe chiedere mensilmente dai partner italiani i dati dei mezzi finanziari a loro disposizione per poter calcolare lo stato di liquidazione.

La dott.ssa Zuccon fa presente che si tratterebbe di un aggravio delle richieste fatte al beneficiario, spesso non utile perché da un mese all'altro il livello della spesa potrebbe essere poco avanzato.

Il dott. Burian fa presente che sarà difficile osservare la regola n+2. A suo avviso sarà necessario che le singole Regioni/ i singoli Länder non rispettano soltanto la loro quota

inhalten wird. Die genauen Daten werden innerhalb Juli 2003 übermittelt. Die verspätete Zusendung ist darauf zurückzuführen, dass außerordentliche Tätigkeiten durchgeführt werden mussten, um die Legislaturperiode zu beenden.

Mag. Schick verkündet, dass Salzburg die n+2 Regel einhalten wird. Die Abrechnungen der Projekte finden im Oktober statt. Mag. Schick wird mit den Projektträgern Kontakt aufnehmen, um sicher zu gehen, ob die Termine wirklich eingehalten werden können.

Dr. Zuccon teilt mit, dass die Eigenregieprojekte der Region Veneto mehrjährig sind, während die Projekte, die über Ausschreibungen eingereicht werden, eine Dauer von ca. eineinhalb Jahren haben. Da es sich bei den Eigenregieprojekten vorwiegend um Infrastrukturprojekte handelt, ist es notwendig, Ausschreibungen durchzuführen, welche verwaltungstechnisch aufwendig sind und lange dauern. Der Betrag, der derzeit abgerechnet werden kann, beträgt aus diesem Grunde nur 405.000.- Euro. Die Projekte werden vor allem im Hochgebirge umgesetzt, weshalb die Arbeiten verspätet begonnen haben. Dr. Zuccon hofft, dass sich das Niveau der Ausgaben bis zum Ende dieses Jahres erhöhen wird, nachdem die Arbeiten in den Baustellen wieder aufgenommen werden.

Dipl.-Ing. Stampfer ersucht die zentrale Zahlstelle, einen Zeitraster für die Zahlungsanträge festzulegen und den Partnern zu übermitteln.

Nach Meinung von Dipl.-Ing. Stampfer und Mag. Schabus sollten die Partner von der zentralen Zahlstelle über den Stand der Auszahlungen jeweils zu Monatsbeginn informiert werden.

Dr. Gamper bemerkt dazu, dass die Zahlstelle die Daten über die den italienischen Partnern zur Verfügung stehenden Mittel von diesen monatlich anfordern müsste, um den Fortschrittsstand zu berechnen.

Dr. Zuccon bemerkt, dass es sich um eine Erschwerung der Anfragen an die Endbegünstigten handeln würde. Dies wäre oft unnütz, weil sich das Niveau der Spesen von einem Monat zum anderen nur geringfügig erhöhen könnte.

Dr. Burian meint, dass es schwierig sein wird, die n+2 Regel einzuhalten. Seiner Meinung nach wird es notwendig sein, dass die einzelnen Regionen/Länder nicht nur die für sie

prevista, ma si impegnano a liquidare tutti gli importi che sono in grado di liquidare. Il dott. Burian vuole sapere se il titolare del progetto ha un diritto alla realizzazione del suo progetto nel caso in cui i mezzi finanziari non siano utilizzati oppure se le Regioni dovranno pagare gli importi al posto dell'UE quando la regola n+2 non possa essere rispettata.

La dott.ssa Zuccon spiega che nella Regione del Veneto in base ai bandi i beneficiari dei progetti devono spendere almeno il 30 % del budget del loro progetto fino al 30.08.2003.

Se il beneficiario non rispetta questa scadenza subisce una riduzione del contributo. Se complessivamente non si riesce a raggiungere la spesa secondo la regola n+2 e se questa circostanza non è colpa del beneficiario il contratto rimane valido e la Regione deve sostenere le spese al posto dell'UE oppure dello Stato italiano.

Il dott. Caruso ribadisce che in riferimento all'intero programma non importa se un partner spende tutta la sua quota, mentre un altro partner liquida niente, perché alla fine sono perduti i fondi per tutto il programma.

Il mag. Schabus fa presente che spesso i progetti non vengono attuati contemporaneamente, per cui anche la fatturazione di questi progetti avviene in tempi diversi.

Il dott. Caruso ribadisce l'importanza di assicurare che l'obiettivo del programma sia stato raggiunto prima della certificazione delle spese.

Il dott. Stampfer conferma che la domanda di finanziamento del progetto ha sempre un carattere transfrontaliero. Il titolare del progetto tirolese deve comunicare all'ente erogatore tirolese quali attività sono state eseguite con il partner italiano. Il disimpegno dei mezzi finanziari ed il controllo contabile avviene soltanto dopo questa comunicazione. Poiché i sistemi amministrativi sono diversi per determinati progetti possono verificarsi delle difficoltà. In questo caso l'ente erogatore assicura però l'esistenza ed il mantenimento del carattere transfrontaliero del progetto.

Il mag. Schabus aggiunge che gli uffici competenti verificano se le attività effettivamente svolte corrispondono alle attività indicate nella domanda. Se vengono constatate delle divergenze le spese non vengono più considerate ammissibili. Tutte le attività hanno perciò carattere transfrontaliero,

vorgesehene Quote an Auszahlungen berücksichtigen, sondern versuchen, alles auszubezahlen, was für sie möglich ist. Dr. Burian möchte wissen, ob der Projektträger einen Anspruch auf sein Projekt hat, für den Fall, dass die Mittel nicht in Anspruch genommen werden bzw. ob die Regionen die EU-Mittel ersetzen müssen, wenn die n+2 Regel nicht eingehalten werden kann.

Dr. Zuccon bemerkt dazu, dass gemäß den Bestimmungen in den Ausschreibungen der Region Veneto die Endbegünstigten 30 % des Budgets ihrer Projekte bis zum 30.8.2003 aufbrauchen müssen.

Hält der Projektträger diese Frist nicht ein, dann wird der Beitrag reduziert. Wird die Ausgabenquote für die n+2 Regel insgesamt nicht erreicht und ist dieser Umstand nicht auf das Verhalten des Begünstigten zurückzuführen, dann bleibt der Vertrag in Kraft und die Region muss die Kosten anstelle der Union oder des italienischen Staates übernehmen.

Dr. Caruso bemerkt, dass es im Hinblick auf das Gesamtprogramm keine Bedeutung hat, ob ein Partner seine Quote vollständig ausbezahlt und ein anderer Partner nichts ausbezahlt, weil letztendlich die Mittel für das gesamte Programm verloren gehen.

Mag. Schabus bemerkt, dass Projekte oft zeitlich unterschiedlich realisiert werden, wodurch deren Abrechnung zeitlich unterschiedlich ist.

Dr. Caruso bemerkt, dass es wichtig ist, zu gewährleisten, dass das Ziel des Programms vor der Zertifizierung der Spesen verwirklicht wird.

Dipl.-Ing. Stampfer bestätigt, dass es immer einen grenzüberschreitenden Projektantrag gibt. Der Tiroler Projektträger muss der Tiroler Förderstelle mitteilen, welche Tätigkeiten mit dem italienischen Partner durchgeführt worden sind. Die Freigabe der Finanzmittel und die rechnerische Prüfung erfolgt erst im Anschluss an diese Mitteilung. Da die Verwaltungssysteme unterschiedlich sind, kann es vorkommen, dass es bei bestimmten Projekten Engpässe gibt. In diesem Fall wird aber von der Förderstelle sichergestellt, dass das Projekt grenzüberschreitenden Charakter hat und beibehält.

Mag Schabus ergänzt, dass die Fachstellen überprüfen, ob die tatsächlichen Aktivitäten mit den im Antrag enthaltenen Aktivitäten

anche se il partner italiano non ha delle spese da liquidare ad un certo momento, perché le spese si producono in un momento successivo. Il dott. Gamper informa che la domanda di pagamento dovrà essere inviata dal Ministero alla Commissione Europea entro il 31.12.2003. Se una domanda di pagamento sarà inoltrata in dicembre il denaro sarà versato non prima del marzo 2004. Al fine di rimanere solvibile e di poter trattare le domande di pagamento presentate dai partner l'Autorità di pagamento centrale dovrà presentare una domanda di pagamento in ottobre 2003. I partner dovranno trasmettere in questo caso all'Autorità di pagamento centrale i loro dati entro la fine di settembre.

La dott.ssa Zuccon annuncia che per le motivazioni sopraesposte la Regione del Veneto presenterà una domanda di pagamento alla fine del 2003.

Il dott. Gramaccioni ricorda che il Ministero dovrà soltanto trasmettere le domande di pagamento alla Commissione Europea, mentre la certificazione delle spese spetta all'Autorità di gestione e di pagamento. Inoltre il pagamento fatto per esempio il 27 dicembre è giuridicamente corretto dal punto di vista della regola n+2, per cui propone di effettuare una sorta di prenotazione dei pagamenti effettuati entro la fine di dicembre, nel senso di comunicarli alla Commissione e di inviare poi la domanda in gennaio.

Il dott. Caruso ricorda che non sono ammesse deroghe per cui la richiesta di pagamento deve pervenire alla Commissione entro il 31.12.2003. La domanda di pagamento potrà includere tutte le spese che potranno essere ancora certificate entro il mese di dicembre. L'indicazione di spese non certificate o di spese che verranno certificate in gennaio avviene a rischio delle Regioni.

Il dott. Bauer fa presente che in mancanza della formalizzazione l'Autorità di gestione e di pagamento si atterrano rigorosamente alle circolari del Ministero e della Commissione Europea e che hanno bisogno di tempo sufficiente per fare le certificazioni.

übereinstimmen. Werden Abweichungen festgestellt, dann werden diese Kosten als nicht förderfähig eingestuft. Es sind also alle Aktivitäten grenzüberschreitend, auch wenn der italienische Partner zu einem bestimmten Zeitpunkt keine Kosten hat, sondern diese erst zu einem späteren Zeitpunkt anfallen.

Dr. Gamper informiert, dass innerhalb 31.12.2003 der Zahlungsantrag vom Ministerium an die Europäische Kommission weitergeleitet sein muss. Wird ein Zahlungsantrag im Dezember gestellt, dann erhält man das Geld aber erst im März 2004. Um liquide zu bleiben und die beantragten Zahlungsanträge der Partner bearbeiten zu können, muss die Zahlstelle deshalb einen Zahlungsantrag im Oktober 2003 stellen. Die zentrale Zahlstelle müsste von den Partnern die Daten dafür aber bereits Ende September erhalten.

Dr. Zuccon teilt mit, dass die Region Veneto aufgrund der obgenannten Feststellungen einen Zahlungsantrag am Ende des Jahres 2003 stellen wird.

Dr. Gramaccioni stellt fest, dass das Ministerium die Zahlungsanträge an die Europäische Kommission nur weiterleitet, die Zertifizierung der Spesen aber in die Zuständigkeit der Verwaltungsbehörde bzw. der Zahlstelle verbleibt. Außerdem sei eine Zahlung z.B. am 27. Dezember im Hinblick auf die n+2 Regel eine rechtmäßige Zahlung. Er schlägt deshalb vor, eine Art Vormerkung der innerhalb Dezember getätigten Zahlungen einzuführen in dem Sinne, dass die Zahlungen der Kommission mitgeteilt werden und der Antrag dann im Jänner nachgereicht wird.

Dr. Caruso erinnert, dass Abweichungen nicht erlaubt sind, sodass der Zahlungsantrag bei der Kommission innerhalb 31.12.2003 einlangen muss. Der Zahlungsantrag kann alle Spesen beinhalten, die noch im Dezember zertifiziert worden sind. Die Angabe von nicht zertifizierten Spesen bzw. von Spesen, die erst im Jänner zertifiziert werden, ist ein Risiko, das die Regionen übernehmen müssen.

Dr. Bauer bemerkt, dass sich die Verwaltungsbehörde und die Zahlstelle aufgrund der mangelnden Formalisierung strikt an die vorgegebenen Rundschreiben des Ministeriums und der Europäischen Kommission halten und genügend Zeit für die Zertifizierung benötigen.

Il Comitato di sorveglianza prende atto delle tre tabelle sopraccitate, elaborate dall'Autorità di pagamento centrale. Il Comitato di sorveglianza decide di seguire il termine del 31.10.2003 per la richiesta dei mezzi finanziari da parte dell'Autorità di pagamento centrale (inoltro della domanda di pagamento alla Commissione Europea). Al fine dell'osservanza della regola n+2 potrà essere presentata una domanda di pagamento anche entro il 31.12.2003. Il Comitato chiede al dott. Gamper di elaborare uno schema con le scadenze entro cui i partner devono mandare i dati, per le diverse domande di pagamento.	Der Begleitausschuss nimmt die obgenannten drei Tabellen der zentralen Zahlstelle zur Kenntnis. Der Begleitausschuss entscheidet, dass der Termin vom 31.10.2003 für die Mittelanforderung von Seiten der zentralen Zahlstelle (Einreichung des Zahlungsantrages an die Europäische Kommission) grundsätzlich eingehalten werden sollte. Zwecks Einhaltung der n+2 Regel sollte ein Zahlungsantrag auch innerhalb 31.12.2003 gestellt werden können. Der Ausschuss ersucht Dr. Gamper um Ausarbeitung eines Schemas, aus dem die Fälligkeiten hervorgehen, innerhalb deren die Partner die Daten für die verschiedenen Zahlungsanträge schicken müssen.
RELAZIONE DELL'AUTORITÀ DI PAGAMENTO	BERICHT DER ZAHLSTELLE
Il dott. Gamper informa sulle seguenti attività eseguite dall'Autorità di pagamento centrale dall'ultimo Comitato di sorveglianza tenutosi a Cortina d'Ampezzo il 18.12.2002: - Il 30.1.2003 ed il 20.3.2003 hanno avuto luogo due incontri di coordinamento con le Autorità di pagamento locali, nei quali è stata elaborata la domanda di pagamento congiunta; sono state determinate anche le modalità di raccolta dei dati. - La previsione sulle domande di pagamento 2003 e 2004 è stata trasmessa al Ministero il 4 aprile 2003 dopo che tutti i partner hanno comunicato le loro previsioni all'Autorità di pagamento centrale. - La prima domanda di pagamento è stata trasmessa al Ministero il 4 aprile 2003. Il Ministero ha inviato la domanda alla Commissione Europea alla fine del mese di aprile. La Commissione Europea ha risposto che la domanda è corretta e versato il denaro. L'importo versato era leggermente ridotto perché la Commissione Europea per il calcolo del cofinanziamento comunitario ha considerato esattamente le percentuali del programma e non le percentuali dei progetti approvati dal Comitato di pilotaggio. La riduzione riguardava i	Dr. Gamper berichtet über die folgenden Tätigkeiten, welche die zentrale Zahlstelle seit dem letzten Begleitausschuss in Cortina d'Ampezzo vom 18.12.2002 durchgeführt hat: - Am 30.1.2003 und 20.3.2003 fanden zwei Koordinationstreffen mit den lokalen Zahlstellen statt, bei denen der gemeinsame Zahlungsantrag erarbeitet und Modalitäten zur Sammlung der Daten festgelegt wurden. - Die Vorausschätzung der erwarteten Zahlungsanträge 2003 und 2004 wurde am 4. April 2003 an das Ministerium übermittelt, nachdem alle Partner der Zahlstelle ihre Schätzungen bekannt gegeben haben. - Der erste Zahlungsantrag wurde an das Ministerium am 4. April 2003 übermittelt. Das Ministerium hat den Antrag an die Europäische Kommission Ende April weitergeleitet. Die Europäische Kommission hat geantwortet, dass der Zahlungsantrag korrekt ist und das Geld überwiesen. Der überwiesene Betrag war leicht gekürzt, weil die Europäische Kommission bei der Berechnung der EU-Kofinanzierung exakt die Prozentsätze des Programms herangezogen hat und nicht die Prozentsätze der Projekte, wie sie im

progetti di Bolzano. - È stato fatto il calcolo trimestrale degli interessi attivi per Regione/Bundesland che in base alla decisione del Comitato di pilotaggio affluiscono nel programma. - L'Autorità di pagamento centrale eroga i pagamenti direttamente ai beneficiari austriaci, mentre in Italia i pagamenti vengono erogati dalle Regioni ai beneficiari italiani. Ai beneficiari austriaci sono stati erogati 6 pagamenti nel 2002 e 13 pagamenti fino al 31 maggio 2003. - L'Autorità di pagamento centrale si è occupata anche della disciplina sulle spese per i bonifici all'estero; - L'anticipo del 7 % nella misura di 3.393.766.- euro è stato versato ai partner italiani. L'accredito trimestrale degli interessi attivi dell'importo di 37.924.- euro è stato registrato sul contocorrente unico Interreg. Il saldo di questo contocorrente ammonta a 420.988.- euro al 30.5.2003. Questo saldo aumenterà a breve termine perché la Commissione Europea ha trattato la prima domanda di pagamento e versato gli importi. I membri del Comitato di sorveglianza prendono atto delle attività dell'Autorità unica di pagamento sopraccitate senza aggiungere annotazioni.	Lenkungsausschuss genehmigt wurden. Die Kürzung betraf die Projekte von Bozen. - Es wurde die anteilige trimestrale Verrechnung der Aktivzinsen nach Region/Bundesland durchgeführt, die laut Entscheidung des Lenkungsausschusses ins Programm einfließen werden. - Die zentrale Zahlstelle liquidiert direkt an die österreichischen Begünstigten, während in Italien die Regionen an die Begünstigten zahlen. 6 Zahlungen wurden im Jahre 2002 und 13 Zahlungen bis zum 31. Mai 2003 an die österreichischen Begünstigten liquidiert. - Die zentrale Zahlstelle hat sich auch mit der Regelung über die Auslandsüberweisungen und deren Spesen befasst. - Der Vorschuss im Ausmaß von 7 % in Höhe von 3.393.766.- Euro wurde an die italienischen Partner weitergeleitet. Die Trimestrale Zinsgutschriften in der Höhe von 37.924.- Euro wurden auf dem gemeinsamen Interreg-Konto verbucht. Der Saldo des Kontos beträgt zum 30.5.2003 420.988.- Euro. Dieser Saldo wird sich kurzfristig erhöhen, weil die Europäische Kommission den ersten Zahlungsantrag behandelt und die Gelder überwiesen hat. Die obgenannten Tätigkeiten der zentralen Zahlstelle werden von den Mitgliedern des Begleitausschusses ohne Anmerkungen zur Kenntnis genommen.
RELAZIONE RIGUARDO IL MONITORAGGIO	BERICHT ZUM MONITORING
Thomas Windisch informa sulle seguenti attività che sono state eseguite nel settore del monitoraggio dall'ultimo Comitato di sorveglianza tenutosi a Cortina d'Ampezzo il 18.12.2002: - Dal 19 al 20 marzo 2003 è stato tenuto a Bolzano un corso di formazione nel sistema del monitoraggio per i partner.	Thomas Windisch berichtet über die folgenden Tätigkeiten, welche im Bereich des Monitorings seit dem letzten Begleitausschuss in Cortina d'Ampezzo vom 18.12.2002 durchgeführt worden sind: - Am 19. und 20. März 2003 fand in Bozen ein Kurs statt, bei dem die Partner in das Monitoringsystem

- Le utenze e le password sono state assegnate ai responsabili del programma del monitoraggio delle regioni /Länder partner. - I progetti che sono stati indicati nella domanda di pagamento al 31.12.2002 sono stati inseriti nel programma del monitoraggio. - Il terzo e l'ultimo lotto del sistema del monitoraggio che riguarda la creazione dei report e dei query è stato attivato la scorsa settimana. Su domanda del mag. Schabus, se si sono verificati dei problemi con il sistema del monitoraggio, il dott. Bellio fa presente che si verificavano dei problemi con la codifica delle informazioni che dovevano essere inserite nel sistema. Si verificavano anche dei problemi legati ai meccanismi di controllo che il software attualmente elaborato non prevede. Il dott. Bellio chiede che venga fatta un'ulteriore sessione di formazione per i soggetti che inseriscono i dati nel programma del monitoraggio. Il mag. Schabus comunica che la formazione di una giornata sul posto nella Carinzia ha avuto successo. La mag. Schick ha fiducia nel funzionamento del sistema del monitoraggio in Salisburgo. Sarebbe però ancora necessario spiegare la traduzione tedesca, perché il linguaggio è molto tecnico e può causare interpretazioni equivocate sul tipo dei dati da inserire. L'Autorità di gestione segnala la disponibilità di organizzare un altro corso di formazione con Thomas Windisch, con i rappresentanti del Ministero e della ditta che ha elaborato il programma. Potranno essere tenuti anche workshop individuali per i responsabili del monitoraggio presso le loro sedi nelle regioni partner. I problemi di traduzione nell'ambito del programma del monitoraggio verranno risolti dall'Autorità di gestione centrale. Thomas Windisch rimane l'unico interlocutore dei partner nell'ambito del sistema del monitoraggio. Se è necessario Thomas Windisch si rivolgerà al "call center" del	eingeschult wurden. - Die Benutzernamen und die Passwörter wurden an die Verantwortlichen des Monitoringprogramms der Partnerregionen /länder vergeben. - Die Projekte, welche im Zahlungsantrag zum 31.12.2002 angegeben wurden, wurden in das Monitoringprogramm eingegeben. - Der dritte und letzte Teil des Monitoringsystems, der die Erstellung von Berichten und Abfragen betrifft, wurde letzte Woche aktiviert. Auf die Frage von Mag. Schabus, ob es mit dem Monitoringsystem Probleme gibt, teilt Dr. Bellio mit, dass es Probleme mit der Kodifizierung jener Informationen gibt, die in das Programm eingetragen werden müssen und mit den Kontrollmechanismen, welche das Softwareprogramm derzeit nicht ermöglicht. Dr. Bellio ersucht um Fortsetzung der Einschulung für die Verantwortlichen, welche die Daten in das Monitoringprogramm eingeben. Mag. Schabus teilt mit, dass die eintägige Schulung in Kärnten vor Ort erfolgreich war. Mag. Schick ist zuversichtlich, dass das Monitoringsystem in Salzburg funktionieren wird. Für die deutsche Übersetzung wären allerdings Erläuterungen notwendig, weil die Sprache sehr technisch ist und es daher zu Missverständnissen über die Art der einzugebenden Daten kommen kann. Die Verwaltungsbehörde erklärt sich bereit, bei Bedarf einen weiteren Ausbildungskurs mit Thomas Windisch, den Vertretern des Ministeriums und der Firma, welche das Monitoringsystem entwickelt hat, zu organisieren. Es könnten auch individuelle Workshops für die Monitoringverantwortlichen der Partnerregionen vor Ort durchgeführt werden. Übersetzungsprobleme im Rahmen des Monitoringprogramms werden von der Verwaltungsbehörde zentral gelöst. Thomas Windisch bleibt für die Partner weiterhin der alleinige Ansprechpartner im Bereich des Monitoringprogramms. Thomas Windisch wird
--	--

Ministero, per risolvere i problemi dei partner in modo centrale.	sich gegebenenfalls an das „call center“ des Ministeriums wenden, um Probleme der Partner zentral abzuklären.
RELAZIONE RIGURADO IL CONTROLLO A CAMPIONE	BERICHT ZUR STICHPROBEN-KONTROLLE
Il dott. Bauer informa sulle seguenti decisioni che sono state prese dai responsabili del controllo a campione nella riunione del 21.5.2003: - La modifica del DOCUP relativa ai controlli di secondo grado nel senso che il Ministero verrà sostituito dalle Regioni italiane competenti e dalla Provincia di Bolzano dovrà essere presentata al prossimo Comitato di sorveglianza e potrà essere formalizzata nell'anno 2004 dopo la presentazione della relazione sulla valutazione intermedia. Lo stesso modo di procedere dovrà essere applicato anche per la stesura dell'attestato finale. Viene deciso di effettuare controlli separati in base agli standard comuni e concordati e di elaborare tre attestati finali separati per le tre Regioni partner italiane e un attestato finale per l'Austria e di inoltrarli alla Commissione Europea. - Le analisi del sistema, le analisi del rischio e le estrazioni dei progetti sottoposti al controllo a campione dovranno essere eseguite a livello regionale, anche in vista alla stesura degli attestati finali separati per ogni Regione italiana e per l'Austria. Viene sottolineato che è molto importante garantire uno scambio continuo d'informazioni tra le istanze di controllo attraverso l'organizzazione di incontri annuali. Se dovessero verificarsi dei "disagi" le informazioni dovranno essere trasmesse immediatamente alle altre istanze di controllo, all'Autorità di gestione nonché alle Autorità di gestione locali. - Per il 2003 le Regioni partner dovranno elaborare il rapporto ai sensi dell'articolo 13 del regolamento (CE) 438/2001 per la propria parte in base al modulo previsto nell'allegato 2 del	Dr. Bauer berichtet über die folgenden Entscheidungen, die von den Verantwortlichen der Stichprobenkontrolle in der Sitzung vom 21.5.2003 getroffen wurden: - Die Abänderung des EPPD betreffend die Kontrollen zweiten Grades im Sinne des Ersatzes des Ministeriums durch die zuständigen italienischen Regionen und der Provinz Bozen soll dem Begleitausschuss vorgelegt werden und kann im Jahr 2004 nach dem Vorliegen des Berichtes zur Halbzeitbewertung formalisiert werden. Dieselbe Vorgangsweise soll auch für die Erstellung des Abschlussvermerks zum Tragen kommen. Es wird vereinbart, separate Kontrollen auf der Grundlage von gemeinsam vereinbarten Kontrollstandards durchzuführen und drei getrennte Abschlussvermerke für die italienischen Partnerregionen und einen Abschlussvermerk für Österreich zu erstellen und an die Europäische Kommission weiterzuleiten. - Systemanalysen, Risikoanalysen und Stichprobenziehungen sollen im regionalen Rahmen durchgeführt werden auch im Hinblick auf die Erstellung eigener abschließender Vermerke pro Region und für Österreich. Es wird hervorgehoben, dass es sehr wichtig ist, einen konstanten Informationsaustausch zwischen den Kontrollinstanzen im Rahmen jährlicher Treffen zu gewährleisten. Bei „Unbehagen“ sollen die Informationen sofort an andere Kontrollinstanzen, an die Verwaltungsbehörde und auch an die lokalen Verwaltungsbehörden weitergeleitet werden. - Für das Jahr 2003 sollen die Partnerregionen den Bericht im Sinne von Artikel 13 der Verordnung (EG) 438/2001 für ihren Teil nach dem Muster des Anhangs 2 des Vertrauenspaktes erstellen.

patto di fiducia. Verranno quindi presentati tre rapporti separati dai partner italiani ed un rapporto dal partner austriaco. - Viene deciso di eseguire incontri annuali e scambi di informazioni tra le istanze di controllo e di inoltrare le informazioni all'Autorità di gestione ed alle Unità locali. Dovrà essere possibile organizzare incontri speciali in caso di necessità. Il primo controllo a campione dovrà essere eseguito a settembre dopo che saranno a disposizione le informazioni di base relative ai pagamenti dei progetti. Il dott. Bauer informa che il verbale della riunione sopraccitata è stato inviato ai responsabili del controllo a campione con la preghiera di esprimerne il parere entro il 3 luglio 2003. Il verbale verrà successivamente pubblicato nel forum interno del sito web del programma.	Als Ergebnis werden drei getrennte Berichte von den italienischen Partnern und ein Bericht vom österreichischen Partner vorliegen. - Es werden jährliche Treffen zum Zwecke des Erfahrungsaustausches zwischen den Kontrollinstanzen sowie die Weiterleitung von Informationen an die Verwaltungsbehörde und an die lokalen Verwaltungsbehörden vereinbart. Wenn nötig, sollte die Möglichkeit bestehen, Sondertreffen einzurichten. Die erste Stichprobenkontrolle sollte im September durchgeführt werden, nachdem die Basisinformationen über die Auszahlung der Projekte zur Verfügung stehen. Dr. Bauer informiert, dass das Protokoll der obgenannten Sitzung den Verantwortlichen der Stichprobenkontrolle mit der Bitte um Begutachtung innerhalb 3. Juli 2003 zugesandt wurde. Das Protokoll wird dann im internen Forum der Webseite des Programms veröffentlicht werden.
VALUTAZIONE INTERMEDIA	HALBZEITBEWERTUNG
Il dott. Schuster ricorda i seguenti eventi che si sono verificati dall'ultimo Comitato di sorveglianza tenutosi a Cortina d'Ampezzo il 18.12.2002 in materia della valutazione intermedia: - È stato istituito il gruppo di pilotaggio che rappresenta il Comitato di sorveglianza per la valutazione intermedia. - Sono stati nominati i membri del gruppo di valutazione all'interno della ditta Greta Associati. - La ditta Greta Associati ha preso contatti con l'Autorità di gestione centrale e con le singole Unità locali per ricevere ulteriori informazioni sul programma. Un tema rilevante di discussione è stato il funzionamento del sistema di monitoraggio. Sono state delineate anche l'architettura del software, le modalità di immissione dei dati e la possibilità di accedervi da parte del valutatore. Oltre a questi argomenti sono stati affrontati gli aspetti relativi alla selezione dei progetti e alle criticità del programma.	Dr. Schuster berichtet über die folgenden Ereignisse, die seit dem letzten Begleitausschuss in Cortina d'Ampezzo vom 18.12.2002 im Bereich der Halbzeitbewertung stattgefunden haben: - Die Lenkungsgruppe des Begleitausschusses zur Halbzeitbewertung wurde eingerichtet. - Die Mitglieder der Bewertungsgruppe innerhalb der Firma Greta Associati wurden namhaft gemacht. - Die Firma Greta Associati hat mit der zentralen Verwaltungsbehörde und den lokalen Einheiten Kontakt aufgenommen, um weitere Informationen zum Programm zu erhalten. Ein wichtiges Thema war dabei die Aktivierung des Monitoringsystems. Diskutiert wurde auch der Aufbau des Softwareprogramms, die Vorgangsweise bei der Dateneingabe und die Möglichkeit des Datenzugangs für den Evaluator. Man setzte sich auch mit der Auswahl der Projekte und den kritischen Aspekten des Programms auseinander.

- Il disegno di valutazione intermedia è stato illustrato dal dott. Fulvio Cesarin nella riunione del Comitato di pilotaggio a Venezia il 10 aprile 2003. In tale occasione il signor Cesarin ha presentato anche un questionario che è stato distribuito dalla ditta Greta Associati ai beneficiari finali per ricevere informazioni se loro hanno incontrato delle difficoltà durante l'esecuzione dei progetti oppure se hanno avuto dei problemi con i partner. Le domande vertevano su argomenti non desumibili dal sistema di monitoraggio. I partner hanno inviato ai beneficiari finali una lettera in cui si preannunciava la trasmissione del questionario. Il disegno di valutazione intermedia è stato inviato ai rappresentanti del gruppo di pilotaggio che rappresenta il Comitato di sorveglianza. - Il Comitato di pilotaggio di Venezia ha deciso di concedere al valutatore intermedio l'accesso totale ai dati del monitoraggio, dei report e del forum interno nel sito web del programma. Il dott. Patassini illustra al Comitato di sorveglianza l'andamento delle attività della ditta Greta Associati ed afferma che il successo della valutazione dipende soprattutto dal funzionamento del sistema del monitoraggio e dal risultato dei questionari trasmessi ai beneficiari. La ditta Greta Associati ha esaminato finora 5 progetti sulla parte austriaca e 5 progetti sulla parte italiana. L'attività di valutazione verrà completata quando alla ditta saranno disponibili i dati di tutti i progetti rilevati con il sistema di monitoraggio e quando saranno presenti i risultati del questionario che è stato inviato ai beneficiari finali. Su richiesta della Commissione europea (dott. Caruso) la ditta Greta Associati dovrà estendere le analisi all'aspetto procedurale e fare delle indicazioni a livello dell'attuazione dei progetti che si riferiscono all'intero programma. L'arch. Schiavon, dopo aver commentato positivamente il lavoro svolto, ricorda che il lavoro del valutatore è necessario per la verifica intermedia. In particolare potrebbero scaturirne delle proposte di riprogrammazione	- Der Entwurf zur Halbzeitbewertung wurde von Dr. Fulvio Cesarin in der Sitzung des Lenkungsausschusses in Venedig am 10. April 2003 vorgestellt. Dr. Cesarin stellte bei dieser Gelegenheit auch einen Fragebogen vor, welcher über die Firma Greta Associati an die Projektträger verteilt wurde, um von diesen u.a zu erfahren, ob bzw. welche Probleme sie bei der Umsetzung der Projekte oder mit den Partnern gehabt haben. Die Fragen zielten auf Informationen ab, die nicht dem Monitoringsystem entnommen werden konnten. Die Partner haben an die Projektträger ein Schreiben gerichtet, mit dem die Versendung dieses Fragebogens angekündigt wurde. Der Entwurf zur Halbzeitbewertung wurde an die Mitglieder der Lenkungsgruppe des Begleitausschusses übermittelt. - Der Lenkungsausschuss in Venedig hat entschieden, dem Evaluator Greta Associati den vollen Zugang zu den Daten des Monitorings, der Reports und des Forums der Interreg-Webseite zu gewähren. Dr. Patassini stellt dem Begleitausschuss den Verlauf der Arbeiten der Firma Greta Associati vor und betont, dass der Erfolg der Bewertung vor allem von der Funktionsfähigkeit des Monitoringsystems und von den Ergebnissen der Umfrage an die Endbegünstigten abhängig ist. Die Firma Greta Associati hat bisher 5 Projekte auf österreichischer Seite und 5 Projekte auf italienischer Seite untersucht. Die Bewertungstätigkeit wird vervollständigt, nachdem die Firma über die Daten aller Projekte aus dem Monitoringprogramm verfügt und das Ergebnis der Umfrage an die Endbegünstigten vorliegt. Auf Ersuchen der Europäischen Kommission (Dr. Caruso) sollte die Firma Greta Associati ihre Untersuchungen auf den prozeduralen Aspekt ausdehnen und Aussagen über die Projektumsetzung machen, die sich auf das gesamte Programm beziehen. Arch. Schiavon begrüßt den positiven Verlauf der bisher getätigten Arbeit und bemerkt, dass die Arbeit des Evaluators notwendig ist, um die Zwischenkontrolle durchzuführen. So könnten konkret Vorschläge über eine finanzielle
--	---

finanziaria.	Umprogrammierung eingebracht werden.
INFORMAZIONE E PUBBLICITÀ	INFORMATION UND PUBLIZITÄT
La dott.ssa Bonmassar fa notare che nel forum interno vengono pubblicati continuamente documenti d'interesse generale per i partner. Il forum serve come mezzo di comunicazione fra l'Autorità di gestione centrale ed i singoli partner. Sulla pagina delle News e Manifestazioni vengono pubblicate le novità d'interesse generale. Per il pubblico esterno c'è la possibilità di avere delle informazioni di base (titolo, attuatore, misura e partner) sui progetti Interreg III A Italia-Austria definitivamente approvati. Alla ditta Greta Associati sono stati attribuiti i „username“ e le „password“ per il forum interno come deciso nel Comitato di pilotaggio a Venezia. La dott.ssa Bonmassar annuncia i titoli di alcuni progetti best practice realizzati nell'ambito dell'iniziativa comunitaria Interreg II A Italia-Austria 1994-1999 che sono una novità nella pagina web del programma e possono essere consultati sul sito web del programma sotto la rubrica „progetti“. I partner sono pregati di comunicare all'Autorità di gestione i progetti esemplari al fine di poterli mettere online. La dott.ssa Bonmassar invita i partner a partecipare attivamente alla pagina web del programma.	Dr. Bonmassar teilt mit, dass im internen Forum laufend Dokumente veröffentlicht werden, die für die Partner von allgemeinem Interesse sind. Das Forum dient als Kommunikationsmittel zwischen der zentralen Verwaltungsbehörde und den Partnern. Auf der Seite News und Veranstaltungen werden allgemeine Neuheiten veröffentlicht. Für externe Besucher gibt es die Möglichkeit Grundinformationen (Titel, Projektträger, Maßnahme, Partner) über definitiv genehmigte Interreg Projekte III A Österreich-Italien zu erhalten. Der Firma Greta Associati wurden „username“ und „password“ zugeteilt, wie im Lenkungsausschuss in Venedig beschlossen. Dr. Bonmassar verkündet die Titel einiger best practice Projekte, die im Rahmen der Gemeinschaftsinitiative Interreg II A Italien-Österreich 1994-1999 durchgeführt worden sind. Die best practice Projekte stellen eine Neuheit der Interreg-Webseite dar und können unter der Rubrik „Projekte“ der Webseite des Programms abgerufen werden. Die Partner werden ersucht, der Verwaltungsbehörde laufend Vorzeigeprojekte zu übermitteln, damit diese online gestellt werden können. Dr. Bonmassar lädt die Partner zur aktiven Mitarbeit an der Webseite des Programms ein.
VARIE ED EVENTUALI	ALLFÄLLIGES
a) Rapporto annuale d'esecuzione 2002 Il dott. Caruso constata che la prima parte della relazione è frammentaria copiando più la situazione delle Regioni che lo spirito del programma. Bisognerebbe rivedere lo stato di avanzamento facendo riferimento ai progetti nel loro insieme. Il dott. Caruso chiede perciò di introdurre nel rapporto annuale una tabella che riporta i progetti nel loro insieme e che contiene indicazioni concernenti i titoli dei progetti, i partner dei progetti ed i costi dei progetti. Nel punto 2 c) del rapporto annuale dovrà essere descritto lo stato di attuazione globale che risponde alle esigenze del programma evitando di rispecchiare soltanto la situazione marginale nelle singole regioni partner. Al posto delle modifiche del DOCUP e del CdP vanno	a) Jährlicher Durchführungsbericht 2002 Dr. Caruso stellt fest, dass der erste Teil des Jahresberichtes fragmentarisch ist und weniger auf den Geist des Programmes eingeht als auf die Situation der Regionen vor Ort. Es sollte der Umsetzungsstand überarbeitet werden, indem auf die Projekte in Ihrer Gesamtheit Bezug genommen wird. Dr. Caruso fordert daher, dass eine Tabelle in den Jahresbericht aufgenommen wird, welche alle Projekte in ihrer Gesamtheit umfasst mit Angabe der Projekttitel, der Projektpartner und der Projektkosten. Weiters soll der Punkt 2 c) des Berichtes dahingehend abgeändert werden, dass daraus ein globaler Umsetzungsstand ersichtlich wird, der den Anforderungen des Programmes entspricht und nicht nur die Situation in den einzelnen Partnerregionen

indicate al punto 1 del rapporto eventuali modifiche socioeconomiche. Va anche cancellata la frase “La Commissione europea è a conoscenza delle liste dei progetti approvati risultanti dai verbali del comitato di pilotaggio, nel quale la Commissione detiene lo status di osservatore” indicata al punto 2 a) del rapporto.

Sarebbe inoltre auspicabile che il rapporto annuale fosse trattato come punto proprio dell'ordine del giorno della riunione del Comitato di sorveglianza e fosse approvato non attraverso la procedura scritta, ma dal Comitato di sorveglianza nella stessa riunione. Il mag. Schabus ricorda che il rapporto annuale per il 2002 è già stato approvato tramite procedura scritta e fa notare che soltanto la Regione del Veneto ed il Land Salisburgo, e non la Commissione Europea, hanno presentato le loro osservazioni entro il termine previsto di tre settimane. Le osservazioni presentate dalla Commissione Europea durante questo Comitato di sorveglianza non potranno perciò essere prese in considerazione per mancanza di tempo, se il rapporto annuale dovrà essere trasmesso alla Commissione Europea entro il 30.06.2003.

Il dott. Caruso afferma che la trasmissione ritardata del rapporto annuale causa il blocco dei pagamenti da parte della Commissione Europea fino al momento in cui questa esprime il suo parere positivo sul rapporto annuale.

L'arch. Schiavon fa presente che per evitare tale ritardo sarebbe opportuno modificare la relazione con quanto osservato oggi dalla Commissione.

Il rag. Pontoni aggiunge che la verifica del carattere transfrontaliero dei progetti congiunti Interreg è importante per i controlli.

La dott.ssa Ciani ed il mag. Schabus chiedono di rispettare i termini previsti dal regolamento interno in caso della procedura scritta per la presentazione delle osservazioni.

Il Comitato di sorveglianza decide di inviare il rapporto annuale d'esecuzione 2002 alla Commissione Europea entro il 30.6.2003 nella versione approvata dal Comitato di

widerspiegelt. Anstelle der Änderungen des EPPD und der EzP sollten im Punkt 1 eventuell vorhandene sozioökonomische Änderungen angeführt werden. Der Satz „Der EK liegen die Listen der genehmigten Projekte an Hand der Protokolle des Lenkungsausschusses, bei dem die EK beobachtendes Mitglied ist, vor“ im Punkt 2 a) des Berichtes soll gestrichen werden.

Es wäre außerdem wünschenswert, wenn der Jahresbericht als eigener Tagesordnungspunkt der Sitzung des Begleitausschusses behandelt werden würde und nicht über das schriftliche Umlaufverfahren, sondern vom Begleitausschuss in derselben Sitzung genehmigt werden würde.

Mag. Schabus stellt fest, dass der Jahresbericht für 2002 bereits über das schriftliche Umlaufverfahren genehmigt worden ist und nur die Region Veneto und das Land Salzburg, nicht aber die Europäische Kommission, ihre Anmerkungen innerhalb der dreiwöchigen Frist eingebracht haben. Die von der Europäischen Kommission in dieser Sitzung des Begleitausschusses vorgebrachten Anmerkungen können daher aus zeitlichen Gründen nicht mehr berücksichtigt werden, wenn der Jahresbericht rechtzeitig am 30.6.2003 an die Europäische Kommission geschickt werden muss.

Dr. Caruso gibt zu Bedenken, dass die nicht termingerechte Übermittlung des Jahresberichtes die Blockierung der Zahlungen von Seiten der Europäischen Kommission zur Folge hat und zwar bis zu jenem Zeitpunkt, an dem die Europäische Kommission ihr positives Gutachten zum Jahresbericht abgibt.

Arch. Schiavon bemerkt, dass es, um eine Verzögerung zu vermeiden, zweckmäßig wäre, den Bericht im Sinne der heutigen Stellungnahme der Kommission abzuändern.

Rag. Pontoni fügt hinzu, dass die Überprüfung des grenzüberschreitenden Charakters der Interregprojekte für die Kontrollen von Bedeutung ist.

Dr. Ciani und Mag. Schabus ersuchen um Mitteilung der Anmerkungen innerhalb des für das schriftliche Umlaufverfahren in der Geschäftsordnung vorgesehenen Termins.

Der Begleitausschuss entscheidet, den Jahresbericht 2002, wie er vom Begleitausschuss über das schriftliche Umlaufverfahren am 20.6.2003 genehmigt

sorveglianza tramite la procedura scritta il 20.6.2003 con le annotazioni da parte della Regione del Veneto e del Land Salisburgo. Nella lettera d'accompagnamento verrà annunciato che il rapporto annuale verrà integrato con le osservazioni del dott. Caruso. Il nuovo documento sarà inviato alla Commissione Europea entro tempi brevissimi.	worden ist, mit den Anmerkungen der Region Veneto und des Landes Salzburg an die Europäische Kommission innerhalb 30.6.2003 zu übermitteln. Im diesbezüglichen Begleitschreiben wird darauf hingewiesen, dass der Jahresbericht mit den von Dr. Caruso vorgebrachten Anmerkungen integriert und innerhalb kürzester Zeit nachgereicht wird.
b) Comunicato stampa La bozza del comunicato stampa sulla terza riunione del Comitato di sorveglianza verrà stesa dall'Autorità di gestione e messa a disposizione dei partner, i quali sono pregati di pubblicare un comunicato stampa nelle loro regioni/Länder.	b) Presseaussendung Ein Textentwurf zur Presseaussendung der dritten Sitzung des Begleitausschusses wird von der Verwaltungsbehörde ausgearbeitet und den Partnern mit der Bitte um Veröffentlichung in ihren Regionen/Ländern zur Verfügung gestellt.
c) Prossimo Comitato di sorveglianza La data per la prossima riunione del Comitato di sorveglianza (primavera 2004) verrà stabilita in una delle prossime riunioni del Comitato di pilotaggio.	c) Termin Begleitausschuss Der Termin für die nächste Sitzung des Begleitausschusses (Frühjahr 2004) wird in einer der nächsten Sitzungen des Lenkungs ausschusses festgelegt werden.
Il mag. Schabus chiude i lavori della terza riunione del Comitato di sorveglianza.	Mag. Schabus erklärt die dritte Sitzung des Begleitausschusses für abgeschlossen.